



De Myrouel des Apothiquai

res z pharmacopoles par lequel est demontre comment Apothiquaires communement errent en plusieurs simples medicines contre l'intetion des Grecs/de Hypocras/ Galien / Dibase / Paule Egynette / z aultres Grecs. Et par la mauuaise z faulce intelligeçe des autheurs Arabes/lesqueux ont falcifie la doctrine des Grecs par leurs mauuaise / z non entendue interpretation z intelligence faulse.

Item les lunectes des Lyrurgiens z Barbiens auxquelles sont demontrees les reigles z ordonances z la voye par lesquelles se doyuent reigler les bons Lyrurgiens lesqueulx veullent viure selon dieu z la religion crestienne / copose par mesire Symphorien campese cheuallier z docteur regèt de l'uniuersite de Paue / seigneur de la Fauerge premier medecin de monsieur leduc de Lorraine/ et de Bart.

*In dno
Iconfido*

*
Cum privilegio. *M. J. C.*
✱



Le myrouel

CPreclarissimū artū z Medicine Doctorē/
dñm Johānem galfredum serenissimi Lotharin
gorum/ac Barrētium ducis phycum dignissi-
mum Symphorianus campegius eiusdem prin-
cipis archiatus/ac eques auratus Fauergie do-
minus Salute plurima impertit.



Pro ad te pharmacopola
rum nostrorū Speculum/
partim nuper a me edi-
tum/partim recognitum/
speculum inquis mittis?
Speculum sane / sed lin-
gua gallica nostris phar-
macopolis necessariū: nimi-
rū vt rideas / si tamē vnq̄ ridere potest homo tot
curis districtus / tot negotiorū fluctib⁹ obrutus.
Sed cui potius mittā quicquid fuerit illud / seu
ludicrum / seu seriū q̄ mee camene. produgerint
q̄ tibi vnico meo ad Decenati qui solus et addis
animū Antonio Campegio filio meo charissi-
mo / et alis ingeniū tanq̄ filio / z onyū suppedi-
tas et ornas studia. Te igitur hortor Johannes
mi charissime / vt speculū nostrū vna cum sepecil-
lis Lhyrurgorū perlegas / habeasq; in manibus
frequēter / quorū lectione amicitia ac fraternitas
nostra fiat cumulatior: vita frugalior: sed ne mos
rosior sit prologus q̄ fabula Vale / et Sympho-
rianum symphoniace ludētem symphoniace vt
facis. Aman.

Des apothiquaires.

Celuy cōmence le myrouel des Apothiquaires et aromatheres par lequel on peut voir la ou cōmunemēt errēt aux simples medecines a cause des autheurs mahometistes/arabes/persiens/et aphyriqueins/compose par messire Symphorien campese cheualier et premier medecin de tres hault prince monseigneur le duc de Lorrayne et de bar et calabre.

Prologue de lacteur contenant la noble et anciennete de medecine.



Quant ie considere la noble de la science et art de medecine / laquelle a este louee et mangnifiee anciēnemēt par pphetes/empeurs/roys / et princes / a cause de son subiect lequel est lhōme le miracle et my

rouel du monde/et a cause duquel dieu a cree le mōde cōment est escript en la saincte escripture z le cōfirme alhercure Trymegiste roy z grāt prebtre de Egypte/et pource Aristote appelle lhōme le petit monde / lequel a este faict a la similitude dung grāt mōde/et pource que lhōme cōtient en soy lame rasyonable z ensemble le corps/les egyptiens anciēnement cōstituerent par leurs loys que les medecins seulle mēt fussent pbstres affin quilz eussent la cōgnoyssance non ceullement du corps mais aussi de lame/ affin quilz seussent ministrer et curer non seullement les maladies corporelles mais aussi spirituelles / a celle cause la medecine a este moult louee et approuee p la saincte escripture cōmēt appert par le ecclesiaste Ec

Ecclesiastick
xxxviii.

Honora medicum: propter necessitatem: et est illum creavit altissimus. A deo est enim omnis medella: et a deo accipiet donationem.

Disciplina medici exaltabit eum: et in conspectu magnatorum collaudabitur. Altissimus creavit de terra medicinam: et vir prudens non abhorrebit illam.

Trimegistus magnum miraculum est homo. Maximus miraculum est homo sapiens: qui ad bene vivendum seipso cōstitus est.

Le myrouel

Anthos.
Animus ex deo
corpus pendet
ex animo none
raphael archa
gels hebrei vo
lūt huius artis
opus executisse.

Nonne hebrei
primum huma
ni generis Adā
eam adeptum
asserunt.
Homerus de me
dicis sic inquit.
Vir medicus mul
tis alijs equa
bitur vnus.

Plinius natu
ralis historie.
xix. inquit.

Hec primis inuē
tores suos celo
dicauit et hodie
multipharā ab
oculis peritur.

Hypocrates
ab abdeytas me
dicinam esse di
cit deorum mu
nus atq; esse li
beram.

Plinius asserit
Nullum pericu
lum in medicis
na mēdario ma
ius : quando in
ea vel minimuz
erratum citra vi
re humane betri
mentum esse ne
quit.

clesiastici. xxxviii. De dieu est toute sancte z vertu
medicinalle et creast ycelle de terre/z donat ver
tus aulx plantes: z nest lemedecin que le mini
stre de dieu/z de nature. Et dit homere le plus
anciē des poethes que vng medecin sage z pru
dent doit estre prefere a plusieurs aultres. Et
Plinius dit q̄ la medicine ses premiers inuēteurs
elle collocast aux cieulx. Et les gētilz diēt que les
premiers inuēteurs dicelle furēt les dieux cōmēt
Apollo/Asculapius et semblables: et ce a con
ferme Hypocrates en lespitre quil escript aux
abderites disant medicine estre le don des dieux
et liberalle sur toutes aultres sciences. Et dicelle
iamais ne print recōpence ne sallaire pource que
cestoit le don de dieu et quil auoit des biēs pour
viure sans ycelle faire mercēayze: et dautāt que
la dogmatique medicine est louee dautant lem
perique est a vituperer/pource que la dogmati
que dont ypocras fust inuēteur est vraye science.
z naturelle: lemperique est faulce et perilleuse. Et
dicelle dit Plinius. libro. xxxix. chapitre premier.
Nul faulx iugement/nulle mensonge nest plus
detestable ne plus fort a craindre que celle que
z prouient de medicine: car nulle faulte ne peust
estre faicte par medicine que ce ne soyt au preiu
dice z dangier de la vie humaine. Et pource que
les pharmacopolles dit appothiquaires z cyru
rgiens sont les ministres des medecins /et par
yceulx sont administrées les simples et compo
sées medicines sans les quelles les medecins ne
peuent ouurer ne exercer leurs sciences ne plus
que les painctres ne peuent faire leurs ymages
sans colleurs: ne les sculpteurs sans pierre ou

Des apothiquaires.

terre: aussi les medecins sans simples ou composees medicines par apothiqueres ou cyrurgiens preparees ne peuent appliquer medicines: pour ce que le scauoir z science est en lesperit et entede/ment mais loperation est manuelle: laquelle se doit ordonner par le medecin z composer par le cyrurgie ou apothiquere/et ne plus que vngmas/son ne peult bien ouuer sans pierre ou terre: ne painctre sans coulleur: ou cordonier sans cur: z pelletier sans peau: aussi ne peut medecin minister a nature sancte sans simple medicine ou composee. Et pource que les simples medicines sont ap portees de estranges regions: come des Indes/ des Perces /des Arabies/ de Egypte/ Balestine/ delinde/ de Bontho z extremes parties du monde: comment sont les regions orientales z meridionales: lesquelles sont chaudes/et de complexions aultres que celles de nostre region: et par la pluspart incogneues a nous: z moult difficile a cognoistre quat sont bones z couenables a ceulx de Septentrion region froyde: ou a ceulx de Aleurope. Car dieu z nature ont done a chascune prouince ce que est necessaire pour la vie de celle region: car dieu z nature ne abodent en choses superflues ne delaisent en choses necessaires et vtils aux viuans. A ceste cause en mon liure des corrections des apothiqueres z medecins Arabes/ Persiens/ Alyphicans/ et Israeletes/ ay voulu en latin escrire les erreurs que communemet se font en medicine par ignorance des apothiqueres a cause de la secte Arabique z Aldahometiste la quelle a repli les latins z crestiens de leurs erreurs arabiques z ont fait leur couuer/

Aristoteles.
Scire est rem p
causam cognos
cere: z scientia
est in solo intel
lectu. praxis ve
ro in sola opera
tione.

Author.

Inter reliquas
errorum causas
qui primis secu
lis in medicina
acciderunt hanc
fuisse non mini
mam puto: quod
medici nihil de
simplicibus me
dicamentis cog
noscentes pbar
inacopolari ar
bitrio: compositio
nes medicamina
non permisit.

Author.

Continue ac vi
cioe puincie in
hominibus: ani
malibus: plano
tis: herbis: ac
simplicibus me
dicamentis mul
tum differre vi
dentur: vnde p
slicum in perlia
veneni z in egypto
pro cordis am
li. Aries in gal
lia. Sichim in
Italia Casach
mum.

Author. Nil profecto in
vita humana
periculosius: ni-
hil tam pestilens
atq; noxiū quā
teneras mētes
his imbui: que
opere precū fue-
rit aliquādo de-
discere. At qui
videmus hoc se-
culo: vt pessima
et arabica pri-
mo locodiscam⁹
optima autem
vel omnino ne-
gligimus vel te-
nuer saltem at-
tingimus.

Balbi. non nisi
balbos intelli-
gunt ac barbari
nisi barbaros.

Liber castiga-
tionū septuaginta
ac iuniorū medi-
corū dñi. Cam-
pegij in meūe;
Serapionē: Ra-
zim: Nicolaum:
ac aliorum neo-
thericorum.

Andromachus
primus Tyria-
ce inuētor.
Galenus scōs.
Andromachus
neronis fuit ar-
chiat⁹ id est pri-
mar⁹ medicus.

ture et platis leurs ignorāces de la couerture
des ditz des Grecz cōmēt de Hippocrates/ Ba-
lien/Alexandre/et Paulus egyneta: mal en tens
du zrefinal interpretes z commētēs: pource que
les barbares ne peuuent que barbariser/ et les
balbuciens ne peuuent droicte mēt parler: cōmēt
est dit au prouerbe cōmun. Balbi non nisi bal-
bos intelligunt. Et pource que les Cyzurgiens
Francoys lesquelz sont z prenēt leur cyrurgie de
Montpelier cōmunemēt nētendent ny scauent
parler latin: mais ont leurs liures/ cōment Guy-
don/ de Vigo/ Bourdon/ trāslates en francoys/
z aussi la pluspart des apothiquaires sont igno-
rant la grammaire/ z nētendent latin: sine est le la-
tin de cuy sine ou bien passe par le crible et non
par lestamine. Jay biē volu rediger les erreurs
par eulx faictz lesquelles Jay escript en latin a
mon liure castigationū/ et reduyre par maniere
de epithome en nostre langue gallicayne: affin
que les ppothiquaires z Cyzurgiens Barbiers
nayēt cause de ignorāce enuers dieu et le mode.

Des erreurs que cōmunement font les appo-
thiqueres / ieunes medecins/ et autres en leur
grāde composition de Tyriaque et Aethydat
quant au simples.



Andromachus ancien medecin fut
le premier qui trouat la Tyriaque/
et apres luy Galien plus par gloire
affin dauoir de luy memoire / que
parvtilite/ z apres Auicēne z aultres
Arabes et Persiens out volut ensuyure Andro

Des apothiquaires.

machus/mais ilz nont pas entendu les simples
 dycelle cōposition/et si ont ignore le nom dicelle
 z pour quoy ellest denōmee z appellee tyriaque.
 Les arabes ont volut dire quelle sappelle tyria-
 que dung serpet nōme tyrus que est chose faul-
 ce: car nul serpent en langue Grecque ne latine
 est nōme tyrus/et est dicte tyriaque cōmēt recite
 Balian en son liure ad Pamphilon vallant autāt
 a dire cōment tranquillite laquelle elle donne a
 ceulx qui la prennent. Les latins dient quelle est
 appellee tyriaque des bestes vnimeuses: car elle
 vault a toutes morsures des bestes venimeuses:
 vray est que les Arabes z Barbares appellent
 le serpent que les latins dient vipera Tyrus/
 par langaige corrompuz et mutile / z le nom de
 grec enuers les Grecz font espede speciale z non
 expres tyrus z les trocisques qui entrent en la ty-
 riaque font fait de lachair de vipere laquelle se
 treuve en Italie zen aquitaine aussiz: z a Harbo-
 ne z toute prouince chaude: et ne fault aller aux
 Indes ne en Egypte pour trouuer vipera: car
 n'ya assez es Italies z Gaule cōment auons des-
 clars en nostre liure Castigationū. **C** Auiçene
 le prince des Arabes a boutte deux foys Lentau-
 rium en tyriaque z a, delaisse par ignorance pen-
 thaphilū/et pource en ce petit liure volons mon-
 strer que pour le tēps ou nous sommes nauons
 ne pouuōs auoir vraye tyriaque pource que plu-
 sieurs simples entrent en la tyriaque de Andro-
 machus z de Balian dont nauons aulcune co-
 gnoissance: ny en France ny Italie/Espagne/z
 moins en germanie: cōmēt sont baulme/mirrhē/
 rtheon/amomom / Linamomon/cassia/schoeni/

Anthoz.
 Thiriaca aduer-
 sus venens inuē-
 ta est: magno er-
 rore hāc vulgus
 medicorū tyra-
 cam vocant: z a
 tyrio serpete ap-
 pellatā dicunt.
 Nullus serpes
 est qui tyr^o ap-
 pelletur: nec ty-
 riaca a tyrio: sed
 teriaca a feris:
 vel a tranquilli-
 tate quam facit
 vt scribit Gale-
 nus: et hec cōpo-
 sitio aduersus
 oēs belligas ve-
 nenatas insitu-
 ta ab androma-
 cho est. admisce-
 tur est viperine
 carnes quippe
 ex vipera pastil-
 li sunt qui z ipsi
 thertaci appell-
 lantur.

Balsamus myr-
rha Rhed. amo-
 mon: Linamo-
 ni: cassia: Schoeni anihos:
 Thlaspi.
Hedyachroum
 malagma quod
 alindaracō ara-
 bes vocāt: aspa-
 lathon: Calam^o
 odoratus.

Le myrrouel

anthos/dictamū/petroselinū /scordiū /thlaspi/
hedychroum malagma /quod alindaraci ara/
bes vocant/aspalathon /Lalamus aromaticus/
z aultres plusieurs. ¶ Quāt aut bauline nous
nen auons point de vray /z est sophistique. Ben
ay veu aultressoyz a madame Linne de France
dix ou douze ampolles de voerre/desquelles les
vnes auoient estez enuoyez du Sauldan de Egy
pte au roy Loys vnziesme son pere les aultres
au duc de Bourguōgne Charles les aultres au
roy Charles huytiesime son frere/mais lugne ne
sembloyt de rien a laultre/et cuy de z suis dopi
nion que la pluspart estoit vraye terebenthine ex
grano viridi/laquelle apres le baulme est la roy
ne des gommess z se approuche fort a la propriete
du baulme /laquelle croyst en palestine et aux
lieux transmarins. Et celle que lon dit venir de
Venise cest gomme laticis arboris z non tereben
thine aulcūnement. Car la vray terebēthine viēt
de si loingtains pais z en si grosse difficulte que
la liure portee en France cousteroit plus a cause
du port de dix escutz/pource que a cause de la
ebulition elle ne ce peut porter longuement.

*Terebētina ex
grano viridi nō
inuenitur apud
nos et loco illi
ponunt gummi
laricis.*

*Carpobalsamū
et rilobalsamū
nō inueniuntur
apud Lugdunū
Anuerpiā: Me
didinam campi
nec frācofordiū
imperli germa
nicum.*

*Mirra non in
uenitur pura et
laudabilis: naq
que myrre lo
co habetur pro
odore suauita
tis terribilium
virus obolet.*

¶ Quant du carpobalsamum/z rilobalsamum
ne auons point nempus que du baulme/car si
tout le carpobalsamū z rilobalsamū que vienent
au foyes de Lyon/z Anuers/z a Asedine del
cāpo estoiet vrayz nō sophistique fauldrait q̄ la
vigne de angadix ou croyst le baulme fut vne
lieue de long z aultāt de largeur/ce q̄ nest pas/
z ne fust iamais que vng bien petit iardin au
Layze q̄ premieremēt fust en Judée z Palestine.
¶ Quāt a la myrre/nous la ignorons en Fra
ce z Italic

Des apothiquaires.

ce & Italie / car la vray myrrhe est odorifere & bié odorâte cômét recite *Diascorides* / & celle laquelle nous auons ne sent rien / mais plustout a male odeur / & ne scauét nouz pharmanopolistes boutter difference entre myrrhe & bdellium / lesquels son differés en odeur / proprieté / sauuer / & colleur.

Quát au rheubarbe ce n'est pas rheon / lequel descript *Diascorides* ne *Racoma* apud *Pliniū* lequel croist au pres du fleuue *Rheon* / mais le rheubarbe lequel nous vsons a este incogneu aux *Grectz* / a *Hypocras* & *Galien* / & est trouue des Arabes aux queulz sommes tenus quant au rheubarbe. Non obstant quilz nous on donnez dung turbith lequel a turbe / trouble & fait des mauilz plus que ne fist le rheubarbe de bien aux crestiens du quel dieu noz veuille deffendre. Le rheon escript par *Diascorides* le plus lesquier est le meilleur / le rheubarbe duquel nous vsons le plus pondereux est le meilleur. **Quant** au vray amomō selon *Diascorides* & aultres grectz *Italiens* ny *Francors* ne sceuent que scetz / & le ignorēt / car il doit estre blanc tirant sur le rous pondereux & de grant odeur. **Du** cynamome selon *Diascorides* sont quatre especes desquelz les quatres nostre cynamome cōment ont peu cōgnoistre par *Galien* au liure des simples mediciens ne semble estre tel cōmēt ilz recite mais le vray iugement ie delaisse au plus saiges medecins.

De la casse laquelle est au tyriaque si est a nous *Francors* et *Italiens* incogneue & celle laquelle nous *Pharmanopoles* boutent au tyriaque na nulle cōuenance auecque celle de *Diascorides*. **Quant** ad squinantū que lon dit schoeni floz

Rheon grec.
Plini⁹ rhecoma
Vulgus Rheu
barbarum vocat
nostris. Ho rheu
barbari nō a pō
tho. sed ab extre
mis Indie par
tibus ad nos ve
hitur vinct pur
gatoriam nō mi
norem agarico
habet quam si
in eo de quo scri
bit Atiqui inue
nissent nō sit en
tio preterissent.

Amomū verū. i.
botruosum & ve
lutiyna nescio si
galia hoc leuulo
vidit.
Cinamomū des
scriptū a diasco
ride de galeno:
nescio si gallia
etiā vident.

Cassiam enī bi
co aromaticem
intelligo quam
pharmacopole
lignē vocant.
Squimatum nō
inuenit: ad nos
enī seluce portā
tur nō flores.

Le myrouel

re est incogneu a nous appothiquaires /z celluy de quoy ilz vsent sont pailles et festus plustout que fleurs. **D**e terra lennia que nous disons terre sigillata/laquelle seulement venoit en lisle de lemno sigillee du seel de *Dyane* la ou fust *Salien* laquelle doit estre rouge dulce a la bouche laquelle bouttee en leau vient come cire/elle est a nous incongneue a *Francors* / *Italiens* z *Bermainis* /z celle que nous vsons cest argille de nul le ou bien petit efficace: z incongneue a nous.

Lēnia terra si ue sigillata non inuenitur: antiquus portabatur ex Lēno in sula grece aqua lēnia vocata est: teste Galeno libro. ix. ca. ij. simplicium.

De dictanon il est a nous incogneust totalement /z croist seulement en *Crethe* que lon dit *Landie* laquelle est semblable a *pulegion* /mais elle a plus grans feuilles. **D**e petrocelino il doit estre de *macedoyne* puiuce de *grece* /z croist aupres des roches /z nest pas celluy que les *Apothiquaires* mettent au *tyriaque* lequel est *species apij*. **Q**uat du *scordion* ce nest pas *allium* ny aux sauuaige /mais est herbe laquelle est a nous incogneue /mais anciēnemēt estoit vulgaire aux *Bretz* /elle doit auoir les feuilles semblables a *Lamedrū*. **D**e *thlaspi* lequel entre en la *tyriaque* est aux *Francors* z *Italiens* incogneust /z est herbe longue dung doy /z a petites feuilles trainant sur terre la fleur blanche /et la trouuēt aux pres des sepulchres. **A**uicēne en sa description *Andromachus* erre grandemēt le quel pour le nom de *thlaspeos* escript *sifeleos* cōtre toute verite *thery* aquale cōmēt il fait au lieu des *trophisques* *hedycrois* qui entre en la *tyriaque* que il descript par vng nō barbare z corumpu trofici *alindaracaron* /z le *Aycolas* les appelle *trophisci dyacoralli*. Quant a *calamus aroma*

Dictanno deficiunt: nisi eā rursum ueniat ab india silua deponeret.

Petroselini quod vulgo apij est: nec statim esse quod Theriace miscendum iussit Andromachus Negligentia factum est ut non solo herba ipsam Scordium amitterem: sed et uocis ipsius significatum.

Thlaspi ignotum nostris uocem etiam capadocis defiderat Galenus: colore ad nigrum accedente maiorem cretica.

Calamus aromaticum pseudo hoc tempore penitus ignotum: quod est vulgus cognomine vocat: radix est non ca

Des appothiquaires.

ticus siue odoratus/lequel viét aux Indes seul-
lemēt doit estre de coulleur rousse/z aussi a no^r
incōgnu celuy que nous vsons nest pas calam^r
mais racine plustout. **C**ou si cōmēt escript Ba-
lien en son liure ad **P**amphilianū par vng sim-
ple adulaire toute la composition du thyrriaque
est faulce z de petite vertu. **Q**ue dirons nous de
la thyrriaque faicte a **T**ortonne/ **M**ontpelier/
Bologne/ **P**adoue/z aultres lieux la ou ne def-
fault pas vng simple seullemēt/mais plusieurs
a este dic/z au lieu diceulx quest le pire ont bout-
te aultres simples mauuais cōment salpaistre/
z au lieu de baulme la gomme laricis/par quoy
ne se fault esmerueiller si a present le thyrriaque
de la quelle ont vse/ny la vertuz z ppriete decelle
de **B**alien ou **A**ndromachus/z na que troys
ans que a **L**yon fut faicte le tyriaque par **R**ene
villateau apothiquaire scauant/z par **B**laude
puissart aplain de foyze deuant tous appothi-
quaires de toutes prouinces/lequel **R**ene respō-
dit scauamēt z sciētifficquemēt a tous venās ap-
pothiquairesz medecins/z si boutta au lieu des
simples lesqueulz ne se peuent trouuer aultres
plus pchains a leur vertu/mais nōobstāt toute
diligence par icelluy faicte ne croys ie pas icelle
thyrriaque auoir la ppriete de celle de **A**ndroma-
chus ne de **B**alien/mais ie confesse bien quelle
soit meilleur z moins mauuaife que celle que lō
fait ailleurs a la grosse mode/z en lieu ou na pas
la cōmodite quest a **L**yon des simples: car **L**yō
est vng aultre corinthe la ou viennent marchans
de toutes regions.

lamps nec calo
millius radix.

CAuthor.

Theriaca nra
oumib^r vel cer-
te plurib^r potes
statibus carere
inuenim^r quas
z antiqui medi-
ci ascripserunt
hinc maximum
in ei^r cōpositiōe
errore peculiar-
ri. capite. in lib.
Castigationum
nostrarū edito
castigauit.

Le myrouel

¶ Autres erreurs des simples au errēt
apothiquaires z cyrurgiens.

Omnes nostri
fere etate me-
dici Auicenne
atq; Serapio
nis errorem se-
quētes id gen^o
sanguis draco-
nis quod nunc
passim in vsu
habetur succuz
herbe cuiusdaz
arbitratur: que
a Grecis sideri-
tis a ferro. quo-
niam glutinan-
dis vulneribus
apta precipuis
in bello liberis
vluz vocata est
verum quosda
esse falsos ostē-
dit diascorides
lib. iij. ca. xxxij.
et plinius libro
xxxij. cap. vij. et
Galenus libro
ix. simplicium et
Auerrois libro
v. colliget. cap.
xiiij.
Eupatoriū non
differt ab arge-
mone: quā falsi
so agrimoniam
vocant.

Author
Herbam enim
q̄ vera est Eup-
patoriū omnes
nre etatis me-
dici agrimoniam
esse credunt.

¶ Apō grecos
authores de ea
radice sub noīe
Turbitū nihil



¶ Sanguis draconis lequel diēt estre
le ius dune herbe nōmee par Dia-
scorides sideritidis manifestement
errēt nous apothiquaires/car san-
guis draconis selon Diascorides
est plustous metal que ius de herbe lequel il ap-
le Linabaris nō pas que soyt cynabre que lē dit
vermeillon/car le vermeillon est artificiel/z le cina-
baris selon Diascorides z selon Pline est na-
turel z de ce Linabaris que lon dit sanguis dra-
conis naturel vsent les medecins es maladies
pour restraindre le sang/z les painctres pour va-
rier les coulleurs/z est moult chier/z ne sen trou-
ue guiere/z speciallement du bon z non sophisti-
que car celluy que cōmunement vident les ap-
othiquaires est faulx z adultere z est autre cho-
se. Linabriū z Linabaris/car Linabriū cest ver-
meillon z artificiellement faict/z Linabaris na-
turel. Linabrium est faict de plumb/z venimeulx/
Et Linabaris medicinal. Galien en son. ix. liure
des simples dist Linabrium est genre de metal
z Auerrois au. v. liure du colliget dist que san-
guis draconis est genre des metaulx. ¶ Errent
aussi les apothiquaires z medecins en lherbe
que lon dit Eupatoriū/car selon Diascorides
Eupatoriū est celle que nous appellons agrimo-
nie/z celle que cōmunement mettent nouz appo-
thiquaires aux cyrop. de eupatorio est herbe non
descripte ne nōmee des ancies auteurs/z ce tu
peux voir en Diascorides au chapitre de eupas

Des apothiquaires.

tario aussi que plus aplain iay escript en nostre liure castigacionum. au premier liure. chap. xxi.

Errant manifestemēt nous apothiquaires lesqueulx bouttent aux medicines vne racine la quelle est du genre des lacticines z tintinales/ pour Turbitz lequel trouble z perturbe z mortifie plusieurs par sa venenosite z malice. Serapio dit turbitz estre aromatique/ z mesue dit estre laticine/ z ce que lung dit laultre dit le contraire. Parquoy ie concluz nestre aulcun Turbitz en France ne en Italie/ z est abus vser de telle faulce z venimeuse racine que cōmunemēt vsent nous apothiquaires/ z nay veu vser a aucuns medecins don mal sen sont trouues/ z ont encourust honte z vergōgne cōment ie vis a Lyon vng gentil homme auquel vng medecin allemā dōnant vne dragme z demye de turbilz z dans. v. heures il deuint par tout le corps cōment fil eust la verole des enfans avecque voumismēt/ z son vrine noyre cōment dencre/ lequel incōtinēt mēuoyst querir / z apres plusieurs remedes a luy appliques guerist / mais nō pas san gros dangier de perdre la vie/ z estoit le gentil hōme a monsieur le chancellier aprato legat/ a ceste heure en France/ z le visitoit avecque moy monsieur Capella/ ni regispare medicus. Ledist gentil hōme auāt la prinse de ce turbilz estoit sain z alegre/ mais a lappetit du medecin alemā pource que cestoit en auril la ou cōmunemēt ont prent medicine il se vout purger dung mal sentrouuast/ z me semble sy bien iē suis recors quil se nōmoit mōsieur du clo. **N**ous apothiquaires aussi errēt en Sendaraca avecque les Arabes pource que Bretz

penitus scriptis reperitur barbara eum vox est Turbitz.

Et aliud de ipso scribit Desue: aliud Serapio tanta est in iis rebus que sunt in vsu frequentissimo medicum incuria.

Regispare meo
dic^o Capellan^o.

Medici juniores maxime errant qui arabum authorum sandaracam esse diuersum esse diuersum non animaduertunt: de sandaracha. Lege galenum ad presnand. cap. cxxxix. et plinius lib. xxxiii. ca. xviii.

Rheupoticum
pharmacopola-
rum nostrorum:
nō est rheupoti-
cum sed porius
centaurea ma-
ior.

Olythidatis
magni regis de-
picti. En pōpei
inuenit manu il-
lius scriptam in
peculiari cōmen-
tario cōpositio-
nem antidoti e-
duab⁹ nucib⁹ sic-
cia totidē firia:
et Ruthe folijs
xx. simul tritis
addito salis gra-
mo: quā qui iuu-
nus isperit nol-
lū venens ei illo
die nocturnum.

Mesnem vt cen-
taurū cōfunde-
re certi est quā
demonstratione
egeat.

Quōd Mesue cen-
taurium minus
p̄fert maiori
exēplo Auicēne
facit quē serme
in omnibus seq-
tur: verum hoc
quoz p̄ter au-
tiquoz exēplum
factum est.

et latins pour sendaraca entendēt vne pierre me-
tal/lequel cōmēt escript **B**alien au liure des sim-
ples ad paternianū chapitre. cxxix. lequel vient
de **L**appadoce / z du **P**oni / z **L**icilie / z est pierre
de colleur de feu / mais les **A**rabes dient sanda-
raca est vne gōme laquelle noz apothiquaires
appellēt vernix chaulde z seiche cōplexion / mais
les **A**rabes ont failly pource que toutes les pro-
prietes que les **G**recz ont dōne a sandaracha et
pierre metalique ilz ont attribue au vernix lequel
le chose ne se peult faire / par quoy ont mal enten-
du les **A**rabes **B**aliē z **B**rascorides au chapi-
tre de sandaraca. **A**ppothiquaires francoys
italiens z aultres sont abuses et errent manifes-
tement en vne racine laquelle appellent faulces-
ment **R**heuponticū / car rheuponticū nest point
au **R**heubarbe differāt / mais se appelle pōthiciū
a pōtho quest vne isle dōt fust roy **A**ditridates
leq̄l trouua le metridal / nō pas celluy ouq̄l nous
vsōns dōt noz medecins z apothiquaires abu-
sent z croys q̄l est de la ppriete de **E**sdra magna /
laq̄lle pour la multiplicitez nōbre des simples est
cōfundue z lon delaisse les scauās z doctes me-
dicins / celle racine q̄ no⁹ appotiquaires appellēt
rheupōthiciū cest cētaurea maior vrayemēt laq̄lle
Leonisen⁹ na volu nōmer en sō liure des erreurs
de **P**lini⁹ et **A**uicēne / laq̄lle centauree a plus de
vertuz que na la mineur cētauree quoy que diēt
Mesue z **S**erapion / lequel **M**esue confont la
mineur z la maior sy faict **S**erapion et tous les
arabes. **E**t nest pas de merueille sy la medecine
faicte de **C**entaure dont **B**alien a faict vng liure
na la propriete que luy dōne **B**alien / car **B**aliē

Des apothiquaires.

entend de centaurea maiori z nō minori / z le trāslateur au lieu de la maior a bouté la mineur cōment tu peux congnoistre en lisant les liuers de **Galien** de maiori cētaurio / z **Dioscorides** z **Pausanias** z aultres grecz lesqueulz ont parle des similes z la cause dicelle erreure ont estez les Arabes quilz ont mal entēduz z itēpretez les liures des grecz / z ce que dict **Adesue** / z aussi **Avicēne** que le moindre est tousiours le meilleur cest fault / z contre loppinion de **Dioscorides** z **Galien** la mineur est amere / z la maior tire sur la douleur / et aussy que la mineur ce peult dire felterre. La maior ce peult nōmer melterre / z ce que dit **Adesue** quelle vault aux plates z vlceres / cest la grande z non la mineur / parquoy il confund la propriete des deux. **Avicēne** aussy cōfuud lapis lazuli avec lapis armenus / sy font aussy tous les Arabes cōme **Serapion** / z les boutēt tous deux sus vng chapitre contre toute verite / z se tu congnoistras sy tu cōfer **Avicēne** z **Serapion** avec **Dioscorides** z **Galien** le lapis lazuli est venimeux. Et ne vault rien que aux painctres z ceulz quilz la boutēt en la cōfection diabolique archerimes la q̄lle medecine ceulz q̄ la prenēt envoie aux chāps **Elysees** bien tost apres / font tresque mal z contre dieu z cōsciēce / z ne veis oncque homme quil print dicelle ny aussy des pillules de lapis lazuli quil ne mourust biē tost apres. A ceste cause les apothiquaires ne la doyuent preparer / mais la laisser aux **Barbares** / z **Athometistes** / z Arabes sauuaiges. Et dicelle nauons parle en nostre liure **Castigationū** au premier liure. cap. xvij. amplement. Quest la cause que pour le present men

Quod docet arabes lapidi Lazuli esse virtutem a trebilis hoc falsum admodum est ea enim proprietas. doctissimo alexandrigeni testimonio: armeno debet la pi. Itaq̄ conuenit post hac oēs vere ac candidi docti a lapidis Lazuli usu: quādo his putrefaciendi ac exulcerandi vim habēt atq̄ hoc nomine merito inter venena cōnumersus.

Zemyrouel

Qui a perſis et barbaria Aui cenna et Serapians Lazuli: a grecis vero ciamus dicitur: et ſis eſt Dioſcorides lib. v. c. lxx. **M**edici ſtantiquos auerſi in vniuerſis ab exhibitione cantharidarū abſtinebunt.

Cardamomi q arabes cordum meum nominant tria habemus genera odorata illa quidem et ceteris aromatis in vltimis venientia longe in a quatuor generibus diſtantia quorum meminit Plinius.

Malabathrum quis noſtro ſeculo cognoſcit. Ego toto vite tempore vir vnicui videre foliū potui. Carere nos malabathro et balſamo: que et preſtoſa valde et longinquis regionibus petenda non mirum eſt.

depoſte den plus emplementeſcripre. **E**rrent auſſy cōmunemēt les apothiquaires et medicis leſqueux quāt veulēt uſer des Lantharides oſſēt les eſles cōme le pire de la Lantharide/ car ſelon les anciens Grecz les iambes et piedz ſont les plus venimeuſes et pernicieuſes que le reſidu de la Lantharide/ et de ce lvs Dioſcorides/ **B**aliē et Plinius neaulmoings elle eſt toute dāgereuſe et ne ſe fault iouer a icelle ſans grande prudence de medecin et Pyurgien/ et neſt a uſer a idiots/ et pluſieurs ſen ſont mal trouues de leur uſaige.

De cardamomum Theophaſte et Dioſcorides boutent quatre eſpeces ou gendres. Les arabes appellent Cardumini cellux queſt Dioſcorides nōme Cardamomū/ et au nom de Cardamomū boutent vne eſpece que aulcuns appellēt melligueta/ laquelle nōment Cardamomum/ et deux eſpeces/ maior et minor/ mais icellux eſt bien different en vertu aux quatres eſpeces que nōme Dioſcorides du quel Cardamome on ne treuve poin en France ny Italie/ et vſons dicellux que les Arabes nous enuoient contre l'intention de Dioſcorides/ et de **B**alien/ et Plinius comment auons amplemēt eſcript en noſtre liure Caſtigationum. Et in officina apothecariorum.

De malabathrum/ que nous appellōs foliū/ les apothiquaires abuſent manifeſtemēt/ et au lieu de malabathrum ou foliū uſent dune feuille d'ung arbre dont ilz ignozent leſpece/ et le nom/ et du folium lequel eſt precieus/ et qui croiſt en Syrie et Egypte. **N**oz apothiquaires n'en uirēt oncques vne feuille cōme iay bien monſtre et eſcript au liure Caſtigationum. Cap. iij. et en noſtre officine.

De amomū

Des apothiquaires.

De amoniū aussy noz apothiquaires abusent /z nen virēt iamais /cōme aussy ay escript au dict liure amplement. **D**e musco aussy selon la description de Dioscorides nont aucune notice lequel se appelle splanchnos /lequel croyst aux arbres populo albarz quercu /z Cedro selon Dioscorides /z le muscz du quel nous vsons sapelle moschus /z non muschus /lequel est trouue par les Arabes /z Syriens en medecine. Si tu veuz scauoyz la differēce de muscus /z moscus lvs nostre liure Castigationū /z nostre officine la ou amplement en auons escript. **D**e spicanardi sont neufz especes /z celle de laquelle nous lisons cest plus spica celtica quam indica /z Galien entend de spica indica /neanmoins Celtica est de grande vertu /z lerreur nest pas grande prandre lune pour laultre /dicelle auons escript amplement en nostre liure Castigationū. cap. viij. **D**e Endiua abusent noz apothiquaires /car celle de laquelle ilz vsent cest lactuca siluestris /z de genere lacticiniorū /z la vray Endiue cest selon les anciens scariola cōme auons demonstre lib. Castigationū. cap. xvij. **D**e Scolopēdria abusent noz pharmacopolistes /car la vraye Scolopēdrie cest celle que nous appellōs ceterac /cōme auons escript in lib. Castigationū. **D**e Orobo errent noz apothiquaires que au lieu de Orobus prennent les vesles /z cest celle que ont appelle Vesles lequel a troyz angles cōme auons escript lib. i. Castigationū. cap. xxij. **D**e rephano ou rheifort abusent noz apothiquaires lesqueux prennent le rheifort sauuaige /z ilz doibuent prendre le domestique /z prenēt rapistrum au lieu de ra-

Moschus /z muschus dissimiles apud grecos sūt /z in diuerso s̄he indicātur: in quibus vna tātum mutata litera: /z aspiratione addita p̄ferūtur.

Carere nos Indicanardo quis dubitet /z q̄ spicam quidem vocari apud Galenum legerit.

C Author. Endiuam scariolam esse /z latinam credo nā /z seraquo endiuam scariolam nominat.

Scolopendria: ea ē herba quā pharmacopole Ceterac appellant.

Paladij lib. ij. de Orobo scribit: nos autem Orobum dicim⁹ legumen quod nostri Vesliam appellant. Dum scribitur Raphani intel lig: tur de satino non de siluestri.

Uerum costum
i. indicum apud
Plinij vel Dio
scoridē scriptur:
nescio an phar
macopolenostri
hoc seculo vides
rint.

Esse ei⁹ tria g⁹ia
Dioscorides vo
luit.

Rhānon quidē
spinā albam vo
cant. Ribes plā
ta est habēs ca
piolos recētea.

Spodium apud
Aucennā radix
est canmarū adu
stari: nobis ac
Aucenne igno
ra. nos autē pro
spodio Ebur cō
bustū accipim⁹.

Uerā acaciā: id
est ex Aegyptia
spina factā quā
lachrimā Cyca
nēā vocauit Pri
mus andromia
chus: puto etiā
in Italia ac gal
lia deesse.
Ambra si nō sit
sperma ceti ige
nue fateor: me
nō scire quid sit
ambra igit quid
sit a nris phar

phanum cōme tu lyzas au liure Castigationū.
cap. xxiiij. ¶ De Costo abuserit noz appothiqual
res le quel doit naitre aux Indes aupres du fleu
ue Physon quil venent de paradis terrestre com
ment diēt les theologiēs nōme Indus fluiuius.
Dioscorides dict ql viēt aussy de Arabie/aussy
viēt de Syrie du vray Costus venāt des Indes/
nous appothi quaires nen virēt iamais nō plus
que de Limomū/cōme auons escript amplemēt
lib. j. Castigationum. cap. xxvj. ¶ De ribes dont
est fait le s⁹ript de ribes est incongneu a nous
aromatheres /z aucuns ont voulu dire que cest
rhannus rubeus que nous nōmons Huselles
rouges a Lyon lesquelles grufelles ont grande
similitude a la propriete de ribes selon Dioscori
des/ainsy que auons escript lib. j. Castigationū.
cap. xxvij. ¶ Du Spodium que nous appothi
quaires eprēt grādemēt/car cōmunemēt au lieu
de Spodium ilz vendent des os de cheual/de
beuf/ou aultre beste/z les vngs dient estre os ele
phantis/les aultes dient estre cannam marinā
ou species canne. Mais quāt ie veulx ordonne
spodium ie prendz dentem elephātis combusti.
cōme ay escript in lib. Castigationum. cap. xxix.
¶ De acacia abuserit noz pharmacopolies les
queulx prenent succū prunellorum/z est le fruct
dunq arbze spineux /du quel fruct ont fait le
ius z est de seiche dont est fait acacia/z vient en
Egypte/z est incongneue acacia a noz appothi
quaires cōme auons escript lib. j. Castigationū.
cap. xxx. ¶ De ambra/les medecins sont de di
uerses opinions/les vngs dient que cest spuma
maris/les aultres sperma ceti/les aultres estre

Des appothiquaires.

dung arbre en la mer/les aultres estre gomme/
 les aultres estre le foye düg poÿsson/les aultres
 estre la siente dune beste/les Arabes dient estre
 engendre en la mer cōme vng champaigno siue
 fungus in terra. Et pour dire verite nul medicin
 ny pharmacopole nescet que peult estre ambra/z
 z to^o ignozēt sa naiscāce/mais pource q̄ cest cho
 se aromaticque z facile a congnoistre men despoz
 te pource que nest pas erreur dangereuse z expe
 rience longue donne a congnoistre la vertu soit
 de mer/de terre/du ciel ou du feu/de laer/ou biē
 des regions incōgneues. ¶ Quant a scamonee
 medicine par excellence laxatiue et dangereuse
 plusque Terberus ou bien belzebuth noz aroma
 teres en vsent sans discretion ignozant les mauÿx
 lesqueulz prouienent dicelle/car elle est ennemye
 de lestoumach corrompt le corps humain/z cest
 ius dune herbe incongneue a tous appothiquai
 res de France z Italie/z nest appothiquaires hō
 me ayant dieu quil ousat iurer z affermer de
 quelque scamonee que lon sceut trouuer quelle
 soit vraye Scamonee/car cest vng ius dherbe in
 spicee hors la congnoissance de tous humains/
 z toy medecin quil lordōne/z toy Aromatere q̄
 la prepare/z en fais vng diagrede avec paste mal
 pastee decoings ou Lotani:tu boute ton patien
 a lauēture toustefoÿs que tu lapplicque z dōne
 a lhōme chrestie concideresy a lauēture z sans
 congnoissance dune drogue dōne a ton frere cre
 stien ce que tu ne voudroÿs prandre pour toy.
 Tu ioye a la pelotte de ton frere chrestien/comme
 font les maroniers de leurs esclaves/tu donne
 z exhibe a ton semblant de Scamonee z la duātu

macopolis me
 dicis omnibus
 ignoratur: ta
 men nō esse ve
 nenum scimus
 nec est exicalis
 perinuratio.

¶ Autho.
 Nostri medici
 scamonee vsuz:
 q̄ ex succo her
 be ac radice col
 ligitur: pbauit
 eam autes quā
 ex liquore Dio
 scorides excipit
 resiciunt vel ca
 rent: qualē ex
 mylia alle affe
 runt nec in im
 probatione est
 id solū animad
 uertendum: vt
 lingue admot^o
 albescat sequi
 tur em hoc etiā
 adueterino ad
 moto illi lacta
 rie herbe lacte:
 sed quis morta
 lium talem dis
 gnoscat nescio
 vñā scamoniū
 mare nūq̄ irā
 sicut.

¶ Autho.
 Scamoniū me
 dicinas omnes
 exacuit q̄ z sto
 macho inimicū
 prohibetur. mi
 seret me huma
 ne vite. ¶ video
 q̄ricie sub bar
 bariis in vsu sca
 monij tanq̄ se
 nis tiamnis pe
 riluarū.

Le myrouel

ture cest succus tintimalis ou herbe venimeuse/
z quant elle seroit vraye tu debuoyz trabler de
la dōner pour les maulx quen diēt les auteurs
Grecz z anciens /tu pourroyz dire les Grecz cō
me Hippocras / Galien / z aultres Grecz ont vse
dicelle / z exhibe aux malades. A ce respond que
du tēps de Hippocras / z Galie / les medicines
benedictes estoyent incongnues / cōme Castia /
stule. zucarū nostrū / māna / rheubarbarū no
strū. Scene z aultres. Et pource Hippocrates
en son quart des amphorisme parle de eleborus
z de sa purgation / z ne le bailloit que a gēs despe
res de maladie / z la ou tout aultre remede deffail
loit / z sy de son temps heussent este congnues me
decines benedictes neust oncques ordōne scamo
nee. Dultre Hippocras estoit idolatre / z Galie
gentil / z nauoyēt ny la loy Israeliticque ny chre
stienne pour iceux regir z gouverner a la craincte
de dieu. Neaulmoins dict Galie primo amphi
rismoꝝ. Nobilitas subiecti facit nos in experimē
tis multum esse timidos. La noblesse du subiect
quest lhōme nous faict estre moult craintifz aux
experiences. Quant au bitumē iudaicū siue
asphaltū les apothiquaires abusent car il ne se
treuve de celluy en Frāce ny Italie que soit vray
bitume iudaicum. Et celluy que nous apothiquaires
vsent est adultere z falsifie comme nous
auons escript libro. i. castigationum. cap. xxxiiij.
De colofonia aussy laquelle cōme recite Plin
mus est pix Erica nous aromateres abusent / et
au liu dicelle nous vendēt la lye z feces olei cōme
auons escript libro. i. Castigationum. cap. xxxv.
De osse de corde cerui abusent nous pharma

Author:
Verum em̄ bi
dumen iudaicū
vel ad nos non
affert v̄l. si affert
tur tantū pretij
existit vt totius
auditiōi pretij
preuentat.

Colofonia ap̄d
Plinius pix est
erica.

Aristoteles.
Cor sine osse est
omniū que nos
nouerimus pe
ter quam equis
et ghis bonū cu
insidē in corde
autē cerui. carti
lago quidem in
parte sinistra re
peritur.

Des apothiquaires.

topoles car ilz nous vident les os de cheual / z de
 beuf: au lieu de osse corde cerui. Et en trouuerez
 plus a *Lyō* a vèdre que na de cers en toute *Frā*
ce / *Italie* / z *Espaigne* / z sont larges comme vng
 grand blanc / la ou os de corde cerui nest nō plus
 grand que vng noiauly damandre / et dōnent le
 cent pour vingt soubz / la ou cousteroit dix frans
 sy estoient viayes. ¶ Du lignū aloes siue *Algal*
lochon errent noz pharmacopoles / car il doit
 venir des *Indes* par *Arabie* / z doit estre gom
 meuz / z odorifere / z celluy que noz aromateres vè
 dent na nul odeur / z cest oliuastre ou aultre her
 be semblable / z ce treuve bien rare le bon / lequel
 couste la liure plus six foys que celluy que lon
 vend cōmunement. Et les apothiquaires qui
 boutent cest oliuastre au lieu de lignū / a lors sont
 faulceres dicelluy ay escript lib. j. *Cassigationū*.
 cap. xxxvii. ¶ De serico siue bombace siue sete / er
 rent nous aromateres lesqueux le brulent z font
 mal / car par la combustion et brulement il font
 perdre la vertu / mais le doivent couper subtille
 mēt / z apres le broyer avec perles / z margerites /
 z karabe / z corallis rubeis / z ainsi se puluerise fa
 cillemēt les aulcuns le lauent / mais ilz font mal
 car la vertu en la decoction se pert. Et quant tu
 treuve aux liures seta adusta z terrefacta se doit
 broyer cōme est dict / comme auons dict au liure
Cassigationū. ¶ Du campbora / *Auicēne* recite
 vne fable plustout que *hystore* disant quelle se
 treuve en vng arbre la ou les leopars habitent /
 laquelle ne se peult auoir que certain tēps. *Dio*
scorides dict que cest le ius dune herbe / ie croyz
 que les anciens nont point heu la cōgnoissance

Lignum aloes
 ex *India* z *Bra*
dia affertur *Cō*
 mendat : vt in
quodioscorides
 odoris z anime
 suauitatem: vix
 famen credide
 rim syncerum.
 affertur.

¶ *Author.*
Bombiana ve
 nis olim nobi
 liss: nūc quos
 infimorum sine
 vlla discretionē
 que serica a ser
 co quod depe
 ctum seres po
 puli nominant:
 bombina vero
 a bombice.

¶ *Author.*
Campborā suc
 cum herbe plas
 tearius affert:
Serapio aures
 gummi arbo
 ris nascentis in
 regione *Catai*:
 z barigiled ere
 do *campborā* ū
 vrimur: adulte
 rinā esse ac fid
 tiam.

du camphre duquel nous vsions / car cest vernis
passe par alambis sophisticque des archemistes
comme ay escript lib. j. Castigationum. cap. xl.

C Bartho.
Junioribus me
dicis consulo ne
Colocynthide
vtantur est em
suspecta & per
nitiosa: pimens
naturam destru
ens: si sola na
scatur in arbor
re assiminati
ra sumatur.

C Si Dioscorides
inquit trahere
colocynthidē pi
sittam bitemp
dimenta & ali
quando cruenta
nihil aliud signi
ficauit: quaz vi
ua pellere ex
crementa illa: &
preterea violē
tiore purgatiōe
sanguinem car
nisq; adipis mi
nuta ramenta.

C Colchicō rephe
meron hermo
dactilozum. ge
nera vocantur.
Querendi mo
do perueniōibus
relinquim⁹ sint
ne quas medici
nas hermodati
los vocāt: Ephe
meros hos: an
Colchicon illō
a Dioscoride de
scriptum.

De la Colloquintide ou Colocynthide corde
sauuaige laquelle purge le phlegme / ie dis quel
le est maligne / & a nous dōnee des anciēs pource
quil nauoyent aulcune congnoissance des mede
cines benedictes. Et conseil le a tous crestiens
iamais dicelle vser en medecine. Je demande a
v^s Desue qui dicelle a parle cōment seurement il
peult dōner a l'homme Colocynthide / car il dict
celle quil nest pas meure / & celle queest seule en
larbre sont venimeuses / dangereuses / mortelles /
& purgent le sang & tue l'homme / & ceulx la que
naissant aux fortes terres & pres des lieux des be
stes venimeuses sont mortelles / & il ne dōne pas
la congnoissance a cōgnoystre icelle colocynthi
de / parquoy concludz que celluy medecin lequel
donne a vng patient colocynthide & il na la con
gnoissance celle a este seule en larbre ou celle est
creuue en terre forte aupres des bestes venimeu
ses quil boute son patien en dāgier de mort / & sy
meurt de celle maladie est digne & a merite pugni
tion corporelle / sy nō mortelle / a tout lemoins sen
scibile. **C** Aux hermodactyles errent les aroma
teres grandement / pource que comme dict Dio
scorides Ephemerō & Colchicō sont semblables
aux hermodactilles toutallemēt / ou pour la plus
grāde partie / & Pline boute Colchicon entre les
medecines venimeuses / & Ephemeron entre les
benedictes medcines. Et Paulus Ephemeron
entre les venins colloque / & aulcū boutēt Ephe
meron entre les venins. Les aultres entre les be

Des appothiquaires.

nedictes medecines /z pource que Ephemeron
Colchitū z hermodactilles sont de couleur fleur.
Racine presque semblables /z que les auteurs
boutent lung entre les venins / laultre entre les
medecines benedictes. L'oseille ne point vser des
Hermodactilles ny des compositions ou il en
trent cōme amplemēt iay escript lib. i. Castigatio
num. cap. liij. ¶ De Solamū que lon dict sola-
trum siue morelle sont quatres especes / cest assa-
voir le noioz lequel naist en Egypte leq̄ a vertu
de refrigerer /z aussy naist en Italie aux iardins
zest domestique / le second est appelle halicacabū
z naist dens vesies rouges /z le fruct est rouge et
rond / le tier sappelle somniferum /z a plusieurs ra-
meaulx / le quart sappelle Mandiacū / id est furlo-
sum /z porte la fleur noire /z le fruct noir z rond /
cōme le fruct de Hedera semblable /z nous ap-
pothiquaires lappellent morella siue solatrum /
lequel il boutēt en icelle Demoniacque /z furieu-
se composition que lon appelle Trifera persica /
laquelle les Persiens ont troue pour les cresties
faire furieux /z sappelle Solanū furiosum / pour
ce quil faict ceuz quil le prennent venir furieux / et
est vray venin / comme dict Theophraste z Dio-
scorides le cōferme. Despuis aulcuns temps aul-
cuns medecins ont boutē la trifere Persique en
vsaie / dont plusieurs ne sen son pas bien trouez /
car en icelle entre vne lib. de succi solatri furiosi
que lon appelle morelle /z dict Theophraste que
sy l'homme en vne doze prent dragmes quatre il
mourra / sy deux seulement il deuendra furieux
z insense de ce Solanū z de Trifera persica / nay
amplement escript libro secūdo Castigationum.

Descripti sola-
num furiosum z
Theophrastus a
furore quem sa-
cit: manicon vo-
cauit. Datur bi-
bēda drachme
pondere si quis
per iocuz effice-
re voluerit: vt
pulcherim^o sibi
vi^oetur. Qui ve-
rel turere ad
huc magis ho-
minē vsaq̄ ali-
qua animo ex-
obuersari duax
dragmarū. Et si
ne furore desinat
trium z vt aise
centanrium ad-
miscere: postre-
mo si hominem
per mere qua-
tuor.

Le myrouel

Mandragora somnum prouocat et cum vino vehemēter inebriat: multus usus eius et odoramentum apoplexiam facit: ac hominem attonituz reddat. Ex opipotum meratur preterperfrictionē: saporem langorē: et in toto corpore Opif odorē. Omnes usquam species inebriant et stuporem faciunt.

Cicuta venens est: publica atheniennum pena auerunt: pfecto cicute: famam atheniensis: succo eius ad mortē publicis in iudicis: ac capitalibus quidem eo vrentes.

De mādragoza de Opio et usquiamo les apothiquaires doibuent sen garder den vser aucunemēt sans le conseil des doctes et scauans medecins/pource que Mandragora comme recite Dioscorides cause lithargie et faict dormir souuent sans reueller. Et Opium cōme dict Ricander faict demāgemans par tout le corps et cause stupefactiō/languer/la face palle zaultres maulx plusieurs et bien souuent la mort soudaine. **D**e Zusquiamie a troys especes et toutes troys causent stupefactiō et nyure/mais le noyr est le pire pour ce quil tue et destruit la personne et den vser est perilleux/car qui en boit deuiet furieux et insense/le blanc est le moins mauuais. **D**e la Licutez de Luccumeris siuestris et de Esula et laureola ie men deporte/car Appothiquaires nē doibuent aucunement vser sans conseil de scauat expert et fidele medecin/ny baller a persōne sans premierement scauoir cōment il en veult vser/car sont simples mortifferes et dangereux. Daultres choses plusieurs tant simples que composees ay escript en mon liure Lafigationū en latin dont men deporte/car les pourrons veoir et lire les scauans et latins apothiquaires/mais icy ay bouste seullemēt sommairemēt a cause que ceulx quil nenteudent latin ou bien que latin de cyp sine/et aussy les Lyrurgies Francoys lesquelx ne lysent leur Lyrurgie que en francoys. Daultres en layse plusieurs composees comme le syropt de Acetositate citri/lequel ne se peult faire selon raison en la forme que Adesue le descript/car Adesue dict/Accipe succi citri lib. xij. et pour vne chascune libure fault douze cytrons que sont en nom

bre cent

Le myrouel Des appothiquaires.

bre cent z. xliiij. cytrons en toute la composition/
et par ainsi faisant seroyt le syzopt sy chier que
personne sy n'estoyt prince ou bien gros seigneur
nen voudroit vler / car a grand peine on treuue
en France quatre cytros pour vng escu doz / z la
libure du syzopt cousteroit plus de cinq escuz / z
aussy ainsi que le descript au desue / ne se peult
bonement cōposer cōme chascun Appothiquaire
peult facilement congnoistre ie delaisse de parler
des compositions faictes par au desue z Hycolas
z Lophon la ou manifestement ils errent en bou
tant aux compositions choses faulces z que ne se
peu uet trouuer / z sont mal entēdues z nen abu
sent nous medecins z aromateres / car ie nay am
plemēt escript en nostre liure Castigationū / et en
nostre offi cine en latin / mais en ceste reollectio
z myrouel ay voulu seullemēt descrire les cho
ses la ou nous Appothiquaires et Cyrgiens
lesqueux ne scauēt entēdre latin ou bien que la
tin des femmes z de cuy sine prenent doctrine z
nayent excuse crasse nō raisonnable enuers le mō
de / z par ainsi feray fin quant aux appothiquai
res lesqueux souuēt esfoys abusent et contrefont
les medecins la ou les plus saiges sont bien em
peschez dōt plusieurs souuēt perdent la vie a cau
se que les appothiquaires veullēt faire z contre
faire du medecin desquelx dieu nous veulle des
fendre / car plusieurs maulx en viennent z sont sou
uent les cemetiers boussus auant leur terme. Et
apres auoir descript les abustz des ignorans nō
scauans impericques pharmacopoles lesqueux
debuoient estre grāmariens saiges prudēs bons
esperitz de bōne memozye fidelles diligēs ay mās

D

¶ Anthor.
Citra cortice
sunt calidi i pri
mo z aridi in se
ne secundi. Cas
ro autē calida
in primo et hu
mida in secūdo.
Secūdo in ip
sō frigidū z ari
dum in secūdo
caro difficulter
concoquitur et
pituitā grossā
gignit ob hoc
cum melle vel
zucchero mādū
debet.

Cytrorū semen
aduertuz vene
na ola prodest
moribus viru
lētis precipue
scorpionū z po
tum et appos
itū pessez ardet
menstrua agit
ipsorū acidum
clauābile plu
rimū descat.

Le myrouel Des apothiquaires.

Dieu & leurs prochains bien sont ignorans sans
grâmaire ny latin. Empericques/rudes/impru
dentz/sans cōsciēce/naymât dieu ny sa religion
ou bien petit / vray est que en trouuons des saï
ges prudentz ayant dieu que ne voudroyent
faire chose contre leur conscience/mais diceulx
ont treuue moins que des aultres/car cōme dict
Aristote. Bonum habet rationem finiti: malum
vero infiniti. Et nature despuis le peche du pre
mier pere est plustoust encline a mal que a bien.

CLy finit le Myrouel des
Apothiquaires.

Les lunectes des Lyrur

giés Frâcoys z aultres aux quelles sont demō
stres les principes de Lyrurgie/le regime z
ordōnances diceult Lyrurgiés sans les
queux bōnemēt ne peult estre vray z ca
tholique Lyrurgien Composees par
messire Symphoriz Lampeſe dict
Champier cheualier z docteur
regēt de luniuersite de Pauc/
Seigneur de la Fauerge/
Premier medecin de tres
hault prince monseis
gneur le Duc de
Calabre/Lois
rayne/et de
Bart.



D 3

Epistola.

Ad inclytum dominum dñm
Carolū Astagno ecclesie Lugduñs
Camerarium: ac Rhuten. sacri
flam dignissimum patrinum suū
Claudij Lampegij epistola.



Mercurius trif-
megist⁹ ter ma-
ximus scz philo-
sophus maxi-
mus: rex maxi-
mus ac maxim⁹
sacerdos.

Apollo.
Aesculapius.
hyon.
Ippocrates.

Mercurium trifmegistū:
Ægyptij summū phi-
losophum summumq;
Antistitem sacerdotū:
bis natum canūt. For-
te significantes / vel fu-
turum sacerdotem sta-
tim initiatum oportere
renasci / vel perfecti tan-
dem sacerdotis mentē
deo penitus ebriam / iam videri renatum. Aut
forsitā humiliore sensu: philosophiam sapientie
germē semel in Mercurio quasi hermes matu-
ris sub Trismegisto vuis: regenerari: rursus post
ipsum vindemie ac philosophie fulmē in suo vase
sapientie merum / velut in Jouis femore vinum:
sed de sacris Ægyptiorum mysterijs non est lo-
quendum / vbi mox Physica / ac Chyrurgica poti⁹
ope languentibus opitulari sumus: nec agendum
stilo grauitatis seruo / sed libero potius rucoso:
postq̄ a Mercurio Ægyptiorum parēte nescio
quomodo statim exorsi sumus. Et recte inquam:
nescio quomodo: nam forte prudentior aliquis
ab Apolline / Aesculapio / Cirone Centauro /
aut Hippocrate / Loo poti⁹ usq̄ a Mercurio me-
dicinā / ac Chyrurgiam auspicatus esset. Quid ve-
rosi quod non vanū Omē sit in ore: nunc forte

Epistola.

quadam proferete. Ad Mercurium/hic enim almo
quodam hermeti securitate lectissima salubrius
forte medetur q̄ herbis. Ille suis carminibusq̄
Apollo. Quocūq̄ vero sensu vel illa vel hec acce
peris rex ille sacerdotū Ad Mercuri⁹ geminas quasi
matres habuisse fertur. Ad Melchisedech autem sa
cerdos dei summi. rex Salem/vnā vix matrem/
vnum vix patrem habuit: qui vt doctor gentium
scribit sine genealogia fuit ⁊ assimilatus filio dei
manet sacerdos imperpetuū. Ego ex christianoz
leuitis minimus patres habui duos. Sympho
rianū Lampegiiū medicum / ac Carolū Astagno
Lugdunē. Camerarium / ac Rhutunē. eccle
sie sacristam dignissimum / Ex symphoziano na
tus sum / ex Carolo vero renatus: ille quidem me
Liceroni ac Aristoteli philosophis cōmendauit:
hic autem. consecrauit me christo deo optimo. Et
hic similiter atq̄ ille religioni catholice Claudiū
Lampegium destinauit. Gratulor per musas/
non modo Italie / Germanie / Britannie / sed et
Ballie nostre quarum vnaquelibet viros nunc
habet insigniter disertos / ⁊ eximia predictos eru
ditione. Quid enim Carolo Astagno / vel docti⁹
vel eloquentius? Quid Budeo politius / aut ex
cussius / aut atticum magis? Quid Erasmo vel
candidius / vel tertius / vel modis omnibus ab
solutius? Quid Hecolao Hieronymo mallario
splendidius / elegantius / diuinius? Ea Tyrz
gorum specilla / ac pharmacopolarum nostrorū
speculum / post tuum a Lugduno discessum mi
patrine doctissime Calcographis / ac typis excu
denda tradidit genitor meus Symphorianus.
Et cum vt esset aliquid quod tibi mitterem: qui

Diuus Paulus
ad hebreos. ca
pite. vii.

Bellorum He
roes.

Epistola.

proximis literis tantopere desiderare visus sis/
Lampegianum aliquid accipere. Accipe igitur
patrine optime/ a quo regeneratus sum. Post
illos quos genitor meus dedicauit de animozū
immortalitate libros/ Eodēq; afflatu/ quo z illis
dudū/ feliciter aspira. Ita em̄ z corpus hoc sub
tuo spiritu/ per suam viuet animam: z anima vis
cissim nostra cum hoc iam suo corpore in tuis la
ribus conquiescet. Vale mi patrine z me paterno
amore/ z symphoniace vt soles ama. adense Au
gusti Lugduni in paterna bibliotheca. Anno
Christi. M̄. cccc. xxxj.

des Ly
le requ
vray
anantq
blesse z a
meffre
cheualie
L'apit



Helcula
vindrent
la gran
rrent z
faicte pa
Lyon a
print le n
la Lyzur
adacedo
livre que
este bles
trouue/ z
anoient
fort Bre
voulst a
corrugie /
choient a

Les lunectes des Lyrurgiens.

Ly cōmâcēt les lunectes

des Lyrurgiēs par lesquelles est demōstre lordre/
le regime/la maniere de ouurer en Lyrurgie selō
vraye equite/z se que doyt scauoir vng Lyrurgiē
auant que estudier en Lyrurgie/ Aussi de la no
blesse z anciennete de Lyrurgie Composees par
messire Symphozien Lampese dict Champier
cheualier et docter en la science Aesculapienne.
Lchapitre premier.



Lyrurgie est vne partie de medecine
cōme dient Galie/ Paulus/ Ori
basius/z aultres anciēs aultreurs.
Et est la partie la plus ancienne et
premierement trouue par les filz de
Aesculapius/ Podalirius / z machaō/lesqueux
vindrent au secours des Grecz deuant Troye
la grand avec trēte nauieres armees lesquelz ga
rurent Thelephum prince gregeoys dune playe
faicte par vne sagette enuenuimee par les troyēs.
Lyrion aussy Lentaure prince Gregeoys duquel
print le nom la Lentauree/ fust aussy scauant en
la Lyrurgie Alexandre aussy le grand roy des
Macedomiens comme recite Justin en son. xij.
liure guerit par Lyrurgie Stolome lequel auoit
este blese amort par la vertu dune herbe par luy
trouue/z par icelle herbe guerit tous ceuz qui z
auoyent estes blesez en la bataille. Achilles le
fort Gregeoys z preux qui tuast Hector troyen
voulust appzndre de Lyrion son grand pere la
cyrurgie / par laquelle il guerissoyt ceulx qui
estoyent avec luy quant ilz estoyent blesez en

Dictis Creten
sis in belli troi
ani hystoria.

Podalirius et
machaon tract
ceat Esculapio
geniti acceti ac
id bellum ob so
lertiaz medice
artis: qui ex tra
cia naues. xxxi.
quas ex diuer
sis ciuitatibus
qui sub eis erat
construxerunt.

Chiron.
Centaurus pa
ter Teledis:
e auus achillis
fuit.
Achilles vir
focissim⁹ a chi
rone Lyrurgis
edocuit est.

Les lunectes Des cyrurgiens.

Buſonius.
Gallus.
Triplex quoq;
forma medēdi
que logos ⁊ me
thodos cuiq; ex
peritiā nomē.

**Coo insula vni
de Hippocras
tes Pergamus
vnde Galenus**

**Septima ars
subalternata ē.
Decima autē
vlogicē loquar
est subalternā
Prima vniuers
salte. Secunda
particularis et
mechanica.**

guerre ⁊ plusieurs aultres ont exerce la *Lyrurgie* quilz ont estez roys ⁊ princes. Et a este la partie de medecine/la premiere trouuee/mais apres la venue de *Hippocrates* lequel trouua la medecine dogmatique ⁊ raisonnable. La *Lyrurgie* a este comprinse sur medecine/ ⁊ fust *Hippocras* medecin / *Lyrurgien*/et *Pharmacopole*/lequel cuilloit luy mesme les herbes ⁊ aultres medecines/ ⁊ appliquoyt aux malades nōobstāt q̄l fust seigneur ⁊ prince de l'isle du *Lamgo* que lon dict en latin *Loo*. Et ensuyuit *Galien* de *Pergame* ledict *Hippocrates* en operation manuelle / et apres luy *Paulus Egrnette* ⁊ *Aphrodicens* et aultres *Grecz*. Mais despuis cinq ou six cens ans enca que les princes ont dedigne et delaisse les sciences/ ⁊ se sont occupez en voluptez corporelles ⁊ plaisances mōdaines ont vouluſtz auoir medecins *Lyrurgiēs* ⁊ *Appothiquaires* ⁊ separer non la science/mais l'operation *Lyrurgique* de la medecine/ ⁊ ont vouluſtz cōme leurs princes viure en delices/ ⁊ ont vouluſtz auoir ministres pour cōposer ⁊ asssembler leurs medecines ⁊ faire leurs compositions pour euitter la peine ⁊ laſueur/ ⁊ les ont nomēs *Appothiquaires* ou *Aromateres* ⁊ *Pharmacopoles* quest vne des principales causes que les *Appothiquaires* errent en leurs compositions par faulte de scauoir/ ⁊ ne cōgnoissent les simples/ ⁊ que les *Lyrurgiens* sont la pluspart non scauans empiricques et ignorans quest cause de plusieurs maulx ⁊ omicides ⁊ destructiō des hōmes par la ignorance des *Lyrurgiēs* ⁊ *Appothiquaires* lesqueux debuoyēt estre doctes ⁊ scauans bien instruitz en meurs ⁊

vertuz

Des cyrurgiens.

vertuz cōme estoïent leurs anciēz predecesseurs
Et en sont cause les seigneurs /z princes /z gens
de iustice quilz voyent tous les iours les incōue
niēs z abustz / Homicides /z aultres maulx faictz
z perpetres par medecins voulās sans doctrine
empericques z par Lyrurgiens nō Lyrargiens /
mais simples Barbiers sans bouter ordre quel
cūque /z est venu le temps que par les cites z vil
les ont trouue plus de empericques tyraclours
geuery ceulx de verolle qui abusent de medici
ne z cyrurgie que aultres gēs quest vng des pl^s
grandz maulx que porroyt estre en la chose publi
que / car les Appothiquaires veullēt tailler du
medecin. Les cyrurgies qui nētendent lectre ny
latin veullēt dōner medecine sans conseil du me
decin. Et seroit necessaire a toute cite que auant
que parmettre medecine vng nouueault mede
cin quil monstroit cōme il a estude en vniuersite
fameuse /z ses lectres de degre /z tenir cōclusiōs
ou quil fust interrogue deuant gens de iustice
par aultres medecins auāt q̄ parmettre de practi
quer en la cite. Et ce que dis du medeciu ie dis
aussy du Lyrurgien quil veult exercer la premie
re z plus ancienne partie de medecine. Et quant
aulx Appothiquaires ilz deburoyent estre iures
aux cites z estre interrogez par medecins z aul
tres Appothiquaires auāt q̄ tenir z leuer leurs
bouticques.

CDu cōmancement d'ung Lyrur
gien et comment il doit apprendre
Lyrurgie. Lhap. ij.

E

CAuthos.
Inter imperis
cos prope ma
lor quam inter
milites ac aris
los pugna est:
atq; contēptio
illoꝝ dogma
ta infinita: sen
tētie multipli
ces: hinc ille
circa egros mi
rifice concerta
tiones.

Damascenus.
Nulli studiose
credēdi est me
dico nisi etate
approbato: vs
q; de cursu et a
tis sit exercita
tus in particu
laribus.

Salem^o. viij.
methodi.
Medicus non
potest esse per
fect^o nisi exerci
tatus.

Les lunectes.

Author.

Omnis litera
sure seu gram-
matice ratio :
non nisi a solo
usu maiorum
auctoritate cō-
sistit: quibꝫ pla-
cū est ira rem-
vocari sicut scri-
bi: verbaq; sic
componi: con-
strui: quod ipsi
tunc benedicti
vocant: vnde
grammatica se-
fecte loquendi
artem iactat.



Diodorus.
Esculapiꝫ apol-
linis filius. na-
tura ingenio p̄-
clarus: medici-
ne seu Cyru-
gie opera imp̄-
sa plurima va-
litudini homi-
nū vtilia adin-
uenit.

Leyrurgien auant que estudier en
Leyrurgie doit estre docille/de bon-
ne nature z conuersation/studieux z
doibt scauoir grāmaire z parler las-
tin sil veult bien entendre Leyrurgie/
z sil la ouy logicque z philosophie pourra estre
plus parfaict/mais pource que les Leyrurgiens
de ce tēps ou nous sommes nestudiēt pas cōmu-
nemēt aux ars liberaux/a tout le moins doibuet
entendre latin/z si non celluy de Quintilien ou
Licero /a tout le moins celluy de Alexandre et
Latholicon/z de Guydon/ou de Aigo Argila-
ta/Lamphram/de Rogier ou Salicet/lesqueux
parlent z ont escript au latin barbarisque dont
les femmes subtiles desperit entendent la substā-
ce/car il est gros z materiel facile dentendre aux
gens de petite estude z debille ceruelle /ie croys
que Apis le premier qui exersat Leyrurgie aux
Egyptiens ne fust pas logitien/mais il entēdoit
non seullemēt le langaige cōmun des Egyptiēs/
mais aussy celluy des Philosophes z gygnoso-
phistes. **Aesculapiꝫ** qui fust le premier quil mon-
strast la cyrurgie aux Grecz/z a ses deux enfens
Podaliriꝫ z **Achachaon** scauoit la lāgue **Athics**
que la plus noble des Grecz z nō seullemēt la vul-
gaire z commune si faisoient ainsi **Parmeni** des
Chiron. **Democritus** z **Peon** ainsi cōme recite
Pline lequel aussy afferme que le premier quil
monstra Leyrurgie aux Romains fust **Archas-
gatus** de **Beloponēse** qui parloit latin/car aul-
tremēt neust esse congneu des Romains/neauls
moins a cause dicelluy fust a **Romme** la science
de Leyrurgie abolie/pource quil estoit inhumain

Des cyzurgiens.

cruel a copper membres / bouter feu brusler lam
bes et aultres parties humaines / z a celle cause
furent nommez a Rome les Lyrurgiens bour
reaulx pource quilz estoient trop inhumains et
cruelz / et ne doit pas estre le Lyrurgien trop ru
de ny hardi / mais doit tenir le moins en tou
tes choses / et si est force z raison de couper mē
bres ou bien faire adustion au corps. doit vsfer
de gratieuses parolles promectant au patient san
te et vsfer de parolles douces z faire si peult son
operation sans que le patient sen prene garde / car
souuantesfoys la craincte et peur du patient est
cause de la mort dicelluy z imagination aulcu
nesfoys est cause du faict / z casum generat. cōme
dict Auicēne in sexto naturalium libro.

*Desue.
Ratio clamat
ad iudicium: si
misericordiam
deseris. erit iga
tur medicus pi
z misericors.*

Comme le Lyrurgien doit
commancer destudier en Lyrur
gie. Chap. iij.



Cuant le Lyrurgie premieremēt vient
estudier en son art doit auoir mai
stre scauant et praticien en Lyrur
gie si est latin doit ouyr les liures
de Galien la ou il a parle de Lyrur
gie / et sy nentend latin comme ceulx de France
doibt ouyr Buydon / ou de Vigo / ou Salicet /
translate en Francoys / et le bien ouyr et lire /
et ruminer les dictz de Galien / ou Auicenne /
lesqueulz ilz alleguent et ordinairement supre
leur precepteur et regent en pratique et bien
noter les gestes facons et manieres / et ordre que
font et tiennent leurs maistres en pratique /

*Horatius.
Quo semel est
imbuta recens
seruabit odore
testa diu: qua
re optima libi
pponent si ma
gis a fontibus
h lacunis Gre
cis quā arabis
e veteribus quā
innouibus hau
riendā Cyru
giam duxerint.*

Les lunectes

et n'appliquer aucune chose quant viennent en leur premiere pratique quil nayét veu vser z bié trouuer a leurs maistres / car les abusiz des *Lyrurgies* z medecins sont fort difficiles a emâder z corriger. Et quât il aura estudie troyz ou quatre ans tresbien / et aura veu practiquer ses maistres z ouurer alors peult aler practiquer. Presmierement en quelque petite ville ou villaige / pour soy exercer a gens plus fors z non tant delicas et tandres que ceulx des grosses cites. Et puis apres quelque temps doibt eslire quelque bonne cite la ou il veult le remanât de sa vie / desmorer z viure en hôneur z soy crestiène / z auoir le renom z le bruiſt destre homme de bien et bon *Lyrurgien*.

Du cômâcemêt que vng *Lyrurgien* vient habiter en vne cyte fameuse. Chap. iij.

*Salenus pta
amphozino
rum.*

*Timorem ex
perimētī nobis
litas facit eius
dem subiecti.
qđ nō alijs as
similatur subie
ctis.*

*Author.
Apud doctos
pura oia: erudi
ta: ac cum som
no delectu in
dicioꝝ de pō
pta: adeoꝝ ni
hil qđ aristar
chi: virgula di
gnum sit offen
dant.*



Nacōtinât que vng *Lyrurgien* est en vne cite fameuse la ou il veult practiquer et espere le residu de sa vie desmorer se doibt interroguer qui sôt les plus doctes medecins z de ceulx se faire congnoyſtre z aquerir leur amour z grace z dōner par effect a congnoyſtre quil a bien veu la *cyrgie* sy cest *Italien* a *lytalienne* en latin parler z alleguer docteurs antiques z diuers selon la matiere subiecte ou propos. Sy cest vng *Francoyz* venât de *Montpellier* lequel nētend latin alleguer son *Suydon* / ou *Salicet* *Lâphrâ* ou celluy quil aura ouy / ou *Balien* z *Auicenne* par les moyens dudict *Suydon* quil souuant

Des cyrurgiens.

allegue **Balié** z **Zuicène** z nest pas incouuenient ny demerueille sy vng Francoys le quel nentend latin suruât **Buydon** / **Bordon** / ou **Salicet** / ou bié de **Aligo** soit plus expert en **Lyrurgie** q vng **Italié** bien latin lequel naura sy bien pratique ny sy bien estude les docteurs latins que le frâcoys qui aura tresbié estude son **Buydon** / **Lâs phrâ** / z **Salicet** / z aura pratique plusieurs années en **Lyrurgie**. Et de cete veult dōner exēple z hystoire par moy cōgneu z experiente. Quāt le roy trescrestien **Frâcoys** a present roy de **Frâce** heust la victoyre cōtre les **Elnesiens** dict **Soyces** a present que fust au champ de **Sainct dom** pres **Millan** la ou ledict roy voulut estre faict cheualier par les mains de tresuaillant z preux aultre **Hector** francoys le seigneur de **Baiard** **Alobroge** **Dalphinoy**s auquel champ monseigneur le duc de **Lourayne** lieutenant du roy en la bataille de son propre mouuement me dōnast lordre de cheualerie a moy indigne du champ **sainct Dom** alames a **Bauié** la ou le roy demoura vng moys ou enuird. Alors messieurs les docteurs de **Bauié** de leur franc vouloir z amour quilz eurent en moy me aggregarēt en leur colliege z dōnerēt priuilege cōme sy ie eusse este natifz de **Bauié** laquelle chose nauoyent faict par aduant iamais de aggreger avec eulz vng estrāgier z faire docteur aggregue z regent. Alors mōseigneur de **Buyse** frere de mōseigneur de **Lauraine** auoit vng **Lyrurgie** piccard maistre **Hypposlite** **Daultrepe** nomme / lequel me priaist prier le **Colliege** le passer docteur en **Lyrurgie** / laquelle chose ie fys et en priay tous messieurs. Alors

*Frācisus rex
christianissim⁹
de elnetijs tris
phauit.*

*Bayardus in
ter gallos alier
Rolāndus.*

*Apud Tycinē
tes sunt regen
tes: aliquid tāq̄
cines et aggre
gati: alij vero
tāq̄ forences.*

Les lunectes

les docteurs assignarent heure apres mydi a
sainct Thomas / la ou cōmuement passent les
docteurs en Lyrurgie / pource que les docteurs
en medecine ont les passe in aula Palatij in fu-
neraolo z furēt aggregue vingt z deux docterus.
Alors ie feis vne oraison deuant tout le Collie-
ge narratiue / comme la coustume de France / et
speciallement de luniuersite de Montpellier /
estoyt de lire Lyrurgie en langue Gallicane et
francoyse / pource que communement les Lyrur-
giens francoys tiennent boutiques de Barbe-
rie / et les Barbiers communement ne sont pas
latins / z leur lic vng des plus scauant docte de
luniuersite . Et despuis .xv. ans leur a lic vng
scauant docteur nomme Giffius chancelier de
luniuersite . Et apres luy vng nomme Falco tres-
que scauant et renomme en France . Et despuis
vng dict Dionysius aussy bien scauant docteur
et que ledict Hyppolite Autreppe a ouy tous
iours ses deux premiers en langue Francoyse /
a celle cause les vouloy s bien prier le faire inter-
roguer en francoys . Alors se leuast vng tresque
scauant et docte docteur nomme Mattheus de
Lurte / lequel a ceste heure a la premiere cheere
en medecine a Padoe . et dict messire Lampese
Nous esmeruillions tous messieurs de ceste vni-
uersite de ce que nous auez fait assembler icy
en si gros nombre . Et puis nous presentes vng
homme de toust sans lectre / quil ne scait ny
entend latin / et semble que vous mocques ou
ioues des docteurs lesqueulx vous ont fait gros
honneur et donne priuilege que ne fust oncque
faict en ceste vniuersite . Alors moy bien doulat

Montepellula
vius ex quo ori-
ginem habuit
beatus rochus
vniuersitas fa-
mosa arte peo-
nia apud Gal-
los.

Giffius gilber-
tus cællari⁹.

Falco vniuersi-
tatis decanus.
Dionysius p-
curator ac doz-
etor regens.

De chirurgiens.

et desplaisant de tel reproche luy respondis en latin/car en francoys ne me eust pas bien entendu. Monsieur mon frere et collegue ie ne vous veur demander que vne petite question/et me auoir respondu seray tresque contemps de vous et est telle. Je doute le cas que Galien et Auicenne et Isaac Israëlitique /ou bien Galapt d e balda fussent de present en vie z Galien pour le bnuict et excellence de vostre vniuersite vint a Spaue pour prendre la Lauree couronne /ou bien degre de docteur /et Auicenne vint avec luy de Arabie/et Isaac de Palestine ou Judée et Galapt de Mesopotamie/ie vous demande si messieurs de luniuersite les passeroient docteurs et deburoyent auoir la Lauree couronne ou doctoralle. Alors respondit Lursius que ouy et que telz personaiges nestoyent a refuser. Alors ie replicquay Galien estoit Grec z Asiatique n'aprint oncque la langue latine. Auicenne estoit Arabe et ne lentendoyt pas. Isaac estoit Israëlitique filz Adoctis du roy de Arabie nomme Salomon et Galapt estoit de Mesopotamie ou Perse/z tous estoient ignares z ignorans la langue latine/mais ilz estoient tresscauans medecins. La langue nest pas cause de la doctrine/car en tous langaiges se peult science acquerre et apprendre. Et par raison semblable /Cestuy Hyppolite Daultreppe est Fracoys/Hycardz lesqueulx communemēt sont scauans/dont sont a present Jacobus Faber/et Carolus bouilus par leurs liuers renommes et fames se Hyppolite a estude plusieurs ans en luniuersite de Montpellier soubz tresscauans

Mathens cur
sus medic^o nō
ap^o paduanos
primus ac me
nercha.

Galeno^o perga
menus Syri
cus.

Auicena nati
tate hispalen
s origine et lin
gua arabis isa
ac regis arabū
salomonis ado
ctus fili^o ori
gine ac religio
ne israelita ga
lapt origine in
deus naturalit
te medus.

Jacobus faber
gallo^o philo^o
sophorum mo
narcha z Caro
lus bouil^o que
berillum dicere
possumus Gal
li belge siue pi
cardi.

Les lunectes

**Hypolit^{us} bel-
ga siue vt vul-
gus appellat
pikardus.**

docteurs z a practique en *L*yrurgie bien .xx. ans
ou plus en plusieurs prouinces z est tresscauant
et expert en cyrurgie et *L*yrurgien de prince/sy
doncques *A*uicene arabe venoit a vous avec sa
langue barbare z arabique series cōtrainctz sy
le voulies interroguer que ce fust par truchemēt
z interpreteur. Or boutes le cas que *H*ypolite
soit *A*uicene iterroges le en *L*yrurgie tāt practiq
que theoricque/z sy ne scait a vous aultres mes-
sieurs respōdre en vraye cyrurgie repelles le ne le
passes docteur/mais le rēuoyez apprendre sa cy-
rurgie ou biē en latin ou aultres langues. Alors
se leuast *F*ranciscus de bobio lequel auoit la pre-
miere cheire en medecine z quatre cens ducatz de
gaigne/z dict en latin seigneur *L*ampese fil est ain-
sy cōme lauez dict z quil scauāmēt il responde a
messieurs nous sōmes cōtemps le passer docteur
z que soyez interpreteur des deulx parties z tru-
chemēt. Alors ie me lieue z remerciay tous mes-
sieurs de leur bon vouloir. Et si feis vne orayson
en la louange de *L*yrurgie/z puis ie dictz a *H*yp-
polite/lieue toy *H*ypolite z remercie messieurs
de leur bon vouloir z toy prepare a bien te deffen-
dre/car oncques *H*ector ne se deffendist mieulx
de *A*chilles ne le noble *B*aiard a *M*aplez de alō
ce espagnol quil te fault a ceste heure deffendre/
car ceulx nauoyent a soy deffendre corpozellemēt
que dung hōme/mais a ceste foys te fault deffen-
dre spirituellemēt/z par sciēce acquise de plus de
vingtz *A*chilles. Alors cōmāceast *R*ufine vng
de mes singuliers amys arguer cōtre *H*ypolite
tresque subtillemēt ie interpretay audict *H*yp-
polite largumēt auquel il respōdit tresque biē la ou
tous les

**Bobius prim^{us}
inter Cienhen-
ces medicos.**

**Authoz.
Petrus Terra-
lius dñs de ba-
yard : tertio
ictu: z si perhu-
manus vir fue-
rit Alonsum
hispānū intere-
mit.**

**Petrus Anto-
rins rufinus
placētinus vir
pius: doctus ac
liberalis colle-
ga meus.**

De cyrugiens.

tous les docteurs se esmeruaillerēt/il replicque
Hippolite respond encoure mieulx/dont Anto
nius rusticus fust tres contēpt. Apres disputast
Franciscus bobius tres subtillemēt z plus phi
losophallemēt que medecinellenēt/dont Hippo
lite fust pour le cōmācemēt rauis z estonne/mais
moy cōme interpretateur luy declaray largumēt
auquel il respondict tresque bien/mais de bobio
qui nētēdoit pas la respōce francoyse de Hippo
lite dict haultemēt. Il nest possible seigneur Lās
pese que il aye faicte la respōce telle a mon argu
ment cōme le me donnez entendre/car hōme qui
nentend latin z oncque ne ouyt philosophie ne
peult faire ny dōner telle respōce. Alors ie luy re
spondz/seigneur Bobius Druy des les anciens
philosophes Frācoys desquelx parle Lesar en
son sixieme de ces cōmétaires nētendoyent point
latin/z sy respōdoiēt a tous aultres de quelque
region quilz fussent. Hippocras nestoit pas logi
cien z respondit a tous les argumēs des abderi
tes z a tous ceulx de Demochritus philosophe
tresgrand a ce fust cōtēpt Bobius/tous les aul
tres arguerēt aux queulx respōdict tres biē sur le
dernier Aththeus curtius tresque scauant do
cteur se leuast z dict en latin seigneur Lampese
tu doys moult aymer ceste vniuersite z le present
Colliege/car tu as obtenu dicelluy deux choses
que oncques furēt faictes en ceste vniuersite/la
premiere que toy qui es Francoys as obtenu du
college que tu as este aggregue du nōbre des do
cteurs z du colliege de Bauiē cōme si tu estoys
ne a Bauiē/laquelle chose ne fust oncque faicte
en ceste vniuersite/Et mon sieur de Bobio Ans

Franciscus bo
bius Ticinens
sis ciuitatis pri
mari' medic'.

Pomponi' me
la libro. iij. ha
bent Galli fa
cundiam suam
magistrosc' sa
pientie Dni
das iij terre mī
diz magnitu
dineme formā
motus celi et
syderum ac qd
diz vellint scire
profitentur.

Les lunectes

Apud vniuersi-
tate Ticinēses
duo sūt doctoz
In collegio ge-
nera: aliqui sūt
aggregati ⁊ de
numero et in ci-
uitate nati: et
redditus vni-
uersitatis acci-
piūt. Alij vero
tanquam forē-
ces habentur:
⁊ isti solo nomi-
ne gaudent.

Hyppolite lan-
teaz a Rustico
⁊ Cæpicio ac-
cepit.

tonius rusticus ne le furent oncques du collie-
ge. Nisi tanquam forences et extranei. Le second
preuillege que ceste vniuersite vous a ouctroye
ce que a vostre requeste ilz ont passe vng doz-
cteur en Lyrurgie qui nentend ny ouyt iamais
gramaire latine/laquelle chose ne fust oncques
veheue en ceste vniuersite fameuse. Alors me le-
uay et feis vne orayson latine par laquelle ie re-
merciay tous messieurs les docteurs de l'uniuer-
site de lhonneur et plaisir quilz mauoyent faictz
et faisoient continuellement / car ie demouray
cinq sepmaines apres que le roy fust desparti de
Pauie pour pincer le seigneur Dehemieres pic-
card/et nestoit iour que aulcuns des docteurs
ne me vint veoir/et specialement Bobius/Rusti-
cus/Lursius ⁊ Hyrardus Placentinus. Alors
fust faictz Hyppolite docteur en Lyrurgie ⁊ Ru-
sticus et moy le passames/et fumes ses peres a le
passer comme est de coustume de faire a Pauie/
et ie feis la conclusion et responce latine a tout le
colliege. Et luy furent baillez ces lectres avec
tous les articles et principales contradictions et
responces lesquelles auoyent estez dictes par les
docteurs ⁊ respōdues par moy pour ledict Hyp-
polite. Et fust escript lacte et specifie au liure de
l'uniuersite / et boutees par escript tout ce que
auoit este faict / et la forme pour donner a con-
gnoistre a laduenir les raisons que les auoient
esmeustz a ce faire de passer docteur homme non
latin.

CDes abuslz que communes-
ment se font par Lyrurgiens

Des cyrugiens.

Francroys. Chap. v.



Plusieurs Cyrugiens francoys
souuent contressont les mede-
cins / z si ilz ont vng patien bien
fort malade donnent medecines
dyagrediees / z Loloquintides /
Turbisees / et semblables sans
cōgnoistre dont procede la maladie / ou de Phle-
gme salee / ou viteline / ou bien de cholere / soit la
rouge / citrine ou noire. Et quant elle est de chole-
re donnent medecine euacuante. Le phlegme
z quant doibuent purger phlegme purgent cho-
lere sans aulcune digestion precedente / et sans
propos ordonnent electuaire de succo rosarum
diacartami benedictæ dyasenicum electuarium
indū z aultres fortes medecines sans aulcune
raison ne doctrine / z au lieu de les guerir les en-
uoient avec leurs peres aux champs Elysees.
Et vng bien scauant et ancien practicien mede-
cin nouseroit ordonner ce que ces Cyrugiens or-
donnent. Pource que vng docte medecin con-
gnoist / z cest la malice z le mal que vne medecine
venimeuse et attractiue peult faire au corps hu-
main la ou le Cyrurgien qui ignore la propriete
dicelle medecine ne fait aulcunne difficulte a la
exhiber z bailler. Si iceulx cyrugiens heusent biē
leu Plató en sō liure de vniuerso le quel deffend
medecine toute si necessite grāde z vrgēte a ce ne
nous contrainct. Et Auerroys en son colliget
quil dict que il n'ya point de medecine attracti-
ue q̄ nayst en soy venin en aulcūne partie. et Ba-
liē dict q̄ la nature de la medecine laxatiue est cōz-

Balenus p̄to
Reg. acutorū
cōmento. iij.
Oportet vt in
primis cogno-
scamus egritu-
dinem que sit
deinde intēda-
mus post illud
ad medicadū
ipsam : z nullā
curandi signifi-
cationē : postu-
mus h̄re ab eis
q̄ ignota sunt.
Et in lib. de ty-
po. inquit volē-
ti curare egrit-
udine necessa-
rium est cogno-
scere causāz q̄
precedit eius
egritudo.

Plato.
Una est cōmo-
tionis spēs cū
summa cogit
necessitas vti-
lis: aliter vero
nullo modo sa-
ne mentis hos
suspēnda: me-
dicoū illa pur-
gatio que p̄har-
macis fieri so-
let.
Balenus secti
do regi. acuto-
rum.

Les lunectes

Rassis. liij. xl.
menforis. cap.
xxx.

traire au corps lequel purge & souuant les tuent
Et pource les saiges medecins cōmunemēt bou
tent avec les laxatiues medecines choses confor
tates lestomach. Et rassis dict que les medecines
laxatiues quant lon les pzent souuant debilitent
le corps & le font pthysique & ticque commune
mēt. Or cōsydere *L*yrurgien qui nas leu ny *B*a
lien ny *R*assis ny aultres docteurs cōme tu peug
raisonnablemēt selon dieu & cōscience bailler et
exhiber aux malades medecine laxatiue laquelle
chose cōmunemēt sans conseil de medecin ordō
nent les apothiquaires & cyrurgiens comment
font les procureurs & notaires lesquelz conseillēt
les gēs aux causes ciuiles sans seil de docteurs
legistes ou aduocas / par quoy nest pas de mer
ueille si lya plusieurs que par faulte de cōseil per
dent leurs causes / & si plusieurs meurent sans cō
seil de scauans medecins & cyrurgies par le cons
seil dempericques apothiquaires & cyrurgies.

Scripturasacra
De bonis ma
le acquisitis: nō
gaudebit tertio
heres.

Plinius ille lu
culent^o scriptor
in empericos
potans asserit
nullam artem
inconstantiorē
fuisse: nec du
bium est empe
ricos ois saen
tie samam no
uitate aliqua
aucupātes ani
mas nostras
Ranim negotia
ri adificāt peri
culis nostris &
experimenta p
mortes agunt.

¶ Pence en toy & cōsidere quil te fault rēdre cōpte
vne foys deuant diu de ta oultreuidance / de ta
follie & temerite destre cause de la mort de ton fre
re chrestie. Et nest de merueille si tu voys souuāt
les empericques & faulx desloy aulx apothiquai
res qui meschāment font du medecin quilz ont
estez riches de leuers Patrimoine et aussy *L*ys
rurgies par fortune ou incōueniēt deuenir pou
ures durant leur fin & durant leur vie / car dieu
parmet que les biēs acquis par larrecin ou mau
uais art ou destrimē des hommes & de son frere
chrestien / & par malice ou ignorāce crasse & teme
raire durent pas iusques a la tierce generation /
& bien souuāt iusque a la seconde & de mon tēps

Des cyrurgiens.

ay veu plusieurs apothiquaires et cyrurgiens riches de patrimoine faisans des empiricques medecins venir a pouurete z misere/non eulx souletz/mais aussy leurs enffens. Et dieu scait la cause auquel nest rien incongneu/z scait les choses seul auant leurs aduenement/z ce que dictz des Apothiquaires z Lyrurgiens peult estre applique aux medecins empiricques dont parle Galien in libro de sectis. z en son premier de ingenio sanitatis contre Thesalon z aultres empiricques/car ainsy que les doctes z scauās medecins/z aussy les scauās Lyrurgiens z Apothiquaires quilz scauent leur art z en vsent selon dieu z raison sur tous aultres sont a louer / daultant quāt ilz abusent de leurs scauoir sont plus a mespriser et a plus grande vituperation/z dignes de plus grāde pugnition/z les plus grādz maulx quilz se fassent au monde sont ceulx quilz se font par ceulx quilz abusent de leurs offices z scauoir z malice ou ignorance crasse.

Quant z cōment z le temps que le Lyrurgien Frācoys doit appeller le medecin/z ne ouurer sans cōseil dicelluy. Chap. vi.

E prudent z scauant Lyrurgien Frācoys quant il pance vne playe nouvelle nō dangereuse ou bien vlcere facile a guerir peult sans conseil de medecin ouuer de son art/mais sy la playe est avec fiebure ou dagereuse de mort ne le doibt pancer sans medecin/ny ne doit donner syzopt

Author.
Qñ medic⁹ phi
losophiam sci
re iubet: qñ vbi
naturales fini
unt ordinem r
medici: sequit̃
enim oportere
qui Cyrurgus
est in cunctis cō
siliis medici se
qui oportere: a
sententias me
dicos̃ vere ins
telligere.

Les lunectes

ny clystere / ny oppiatte / ny pillules sans sceu
ou conseil du medecin / car il ne peult scauoir
par art de Lyrurgie la qualite/ny propriete /ny
des simples /ny des composees medecines/ny
scauoir comment est le temps z a quelles mala
dies il doibt administrer medecine/ny ne scait
appliquer les choses actiues avec les passi
ues /et au lieu de guerir son patien bien sou
uant il le tue . Et si par fortune il guerist /cest
a laductnure / et est asarder et bouter a peril et
danger son patien . Et ne doibt aulcunement
phlebothomer /ny saigner /ny saint/ny mala
de sans conseil de medecin /Car la seignee est ine
decine vniuerselle euacuans toutes humeurs/
Car au sang sont aussy les aultres humeurs/
comme la Cholere queest la partie plus subtil
le. Le phlegme la quelle est la partie plus aquen
se et moyte et la plus froide. La melancholie
queest la partie plus terrestre grosse et froide sei
che /laquelle chose ne peult comprandre le Lyr
rurgien par la simple Lyrurgie/et moins les Lyr
rurgiens Francors que les Italiens /pource
quils nentendent latin pour auoir leu Galien/
et Orbasius /Paulus . Et quant bien les au
rions ne les entendrions /car medecine presup
pose logique et philosophie naturelle. Et ge
nerallement toutes les artz liberaulx /comme
iay escript au commentaires sur le quart des
Ethyologiens de Bsydore chapitre dernier.
Et aussi le consiliateur en sa seconde differenz
ce . Et Alyabas au premier libure lequel il a
desroube a Isaac /aussy a Constantin Aphry

Bulcenna.
Phlebotomia
est vniuersalis
euacuatio qua
multitudinem
e uacuat: Mul
tudo est au
gmenū humo
rum: sup equa
liratē ipsorū
in venis.

Halv. primo
theorice.
Oportet enim
qui medicus est:
perfectum esse
et probum: om
nes scētē ar
tes qui et logi
ce libros lege
rit: et discipli
nas quatuor q̄
sunt scē Geo
metria: Aris
metica: Musi
ca: Astrono
mia.

Des cyrugiens.

cain / et Panthetui, dudict Isaac desrouber
 comme pourras veoir / conferant Haly et Con/
 stantin avec le libure de Isaac Israellitique
 ie conseille doncques au Lyrurgien qui veul
 viure selon dieu et conscience / et bon chrestien
 quil ne phlebothome iamais aucun homme
 sans le conseil de saige et bien scauant mede/
 cin / sil le peult auoir avec luy / car il n'ya ma/
 ladie quelcunque que tousiours en icelle sans
 exception lon doy bue tousiours seigner / et fust
 se Peste / ou bien Pleuresie / Car en la peste
 dont le phlegme domine au patien / ny con/
 uient en icelle phlebothomie / ny en pleuresie.
 Quant cest sur la fin dicelle / et aux derniers
 iours ny aussy si le patien estoit par trop des/
 bile en vertu / ou quil neust pas quatorze ans.
 nonobstant que Auenzoar aye faict le contrai/
 re en son enfant de troys ans / et en fiebure con/
 tinue de pure Cholere / et Laussonque / en pas/
 sion Cholericque ne se doit faire phlebotho/
 mie / car le sang est le frain de la cholere et la sei/
 gne faict furi bnde z freneticque en telles fiebure
 le patien et malade / et aussy le sang est le tresor
 de nature lequel se doit garder sur toutes aul/
 tres humeurs si nest superflu ou mauuais et
 corumpu / ou que le cas et maladie requeroit la
 seignee / laquelle chose ne se peult congnoy stre
 par simples Lyrurgiens. Et dicelle Phiebo/
 thomie souuant habusent les Lyrurgiens de
 France au pres de Paris / Orleans / Chastres /
 et Bloys / Lozayne z aultres / quest contre Ba/
 lien en son libure de phlebothomie lequel dict

Isidorus. Si
 maricam me
 dicus scire in
 betur vt intela
 ligere vel expo
 nere possit que
 legit. similiter
 z Rhetoricam
 vt verasibus
 argumētis va
 leat diffinire q̄
 tractat: necno
 z Dialecticā zc.

Querroy.

Et dixit auezo
 ar ego minui fi
 lium meū tris
 annos z euas
 sit a morte.

Authoz.

Sanguis est
 atrebilis tem
 peramentum :
 spiritus somes :
 vite chesaur :
 inter humores
 longe preltan
 tiot celestis.

Les lunectes

Galenus in libro de sanguinis missione. Proinde minus detrahimus in pueris: et in casidibus: et quibus mollis tenerasque est caro: quales Galli sunt.

que gens blans cōme Francoys ne doiūet pas estre seignes cōme les aultres des aultres regiōs car ilz sont dictz gally a galla grece quod est lac. cestz sont dictz Halloys/car ilz sont blans cōme lect/z moult de cherneure/non secz cōme Italiēs ou Hespaignolz.

Quelle vrayement que Cyurgie et des especes dicelle. Chap. viij.

Cyurgia sars docens modus et qualitatem operadi in carne neruo, & osse hols.



Cyurgie est le dernier instrument de medecine laquelle a troys istrumēs/ cest asscauoir/diette/potion/z operation manuelle. Et est science laquelle demōstre la faconz maniere z qualite de ouurer en la cher/aux nerfs/z aux os delhōme malade/la diette z potiō cōuiēt: plustost au medecin q̄ au cyurgie/mais secōdemēt peult cōuenir au cyurgie. Cyurgie a deux especes/ L'une mōstre la maniere de ouuer en mēbres moulz z tendrez z mediocrez. L'autre espee demōstre ouurer en durs. La premiere demōstre en tendres membres comme cher/nerfs/chorde/panicou/et semblables. La secōde aux durs comme sont les Os/et Lartyllaiges. Le Cyurgien doit estre ieusne / honnaiste/de bonnes meurs/doiūt estre fidele / car pour aucune chose / ny pour or / ny pour argēt/ny promesses aulcunes ne doiūt bailer chose venimeuse/ny forte z attractiue perilleuse medecine/comme sont medecines diagredee ou semblables/ne pour auarice/ny hainne / ou maluence ne doiūt delaisser son patiēt/affin que par sa negligēce ou culpe son patiēt ne meure z quil

Galenus. ij. res. acutozum. Natura medicinarum solutrarum est contraria nature corporis que ipse soluit vniuersaliter: z perneantes z intermentes ea.

De cyrugiens.

et quil ne soit du peuple note de homicide/et ne doit estre trop ardi et presumptueux/ny aussy trop craintifz/ny pusillanime/z doit frequenter les gēs scauans z medecins doctes z aultres Lyrugiens/car frequēter gens doctes z de son art scauans faict l'homme maistre z expert en sa faculte z science. Doibt estre le Lyrugien ingenieux/car comme dict Damascene. Naturel entendement ay de beaulcop a l'artifice/z aussy du contraire. Et doibt le Lyrugien auoir tous les instrumēs de Lyrurgie/car sans iceulx ne peult bonnement ouurer ny faire operation manuelle droicement. Et doibt auoir tousiours avec luy diuers vnguans/z scauoir la vertu des simples lesqueulx entrent dedans z les faire luy mesme/z ne soy fier en personne en ces cōpositions/z non seulement doibt scauoir la vertu z propriete des simples/mais aussy les doibt congnoystre / car la ignorace des simples est cause que plusieurs medecins Lyrugiens z Apothiquaires errent souuātēffoys z que leurs patiens bien souuant viennēt a gros inconueniēs. Et aussy que nous Apothiquaires z medecins vsent des compositions appourtees par ceulx de Bortingal/des Indes lesquelles nous ignorons/celles sont bōnes ou sophisticques par les Indies Arabes ou Persiens ou bien par les marchans comme est le syropt de ribes lequel ne congonyssons/ny la composition/ny sil est bon ou mauuais. Et les Mirabolans que lon voit souuant souphisticques/lesqueulx nont vertuz ny proprietēz quil vaille/z sont frustres les medecins de leurs intentions. Aussi les Lyrugiens vsent souuant

Joannes.
Damascenus
ingenius natu
rale medici ad
inuat artem et
namra regem
tem licet sic cō
puo artis fun
damento inna
turale antē cō
trarium.

¶ Ruthor.
Interreliquas
errouz causas
qui primis se
culis in medice
cina acciderēt
hanc fuisse nō
minimaz puto
qđ pharnaco
pole et medic
nihil aut parū
de simplicibus
medicamentis
cognoſcentes
herbariorum e
mercatoruz ar
bitrio compos
tionem medice
camini pmise
rūt vt sūt syru
pnde ribes ac
mirabolani cō
dicti in quibus
mercatoribus
creditur.

Les lunectes

du sanguis draconis fault z sophiste z adultere
z aultres plusieurs simples cōme auons escript
en nostre liure castigationum Appothequarios
rum.

Des operations intentions
z considerations de Lyrurgie.
Chap. viij.

¶ Author.
Anatomia Re-
sectio : i. cello. di-
uisio : z est ana-
tomia interio-
rum z exteriorum
membrorum re-
ctar equalia di-
uisio.

¶ Appostema. a
pure suppuratio
pus sanies est
et quicunq; h-
mor in putredine
z versus a quo fit
purulenta plenus
sanie vulnus qd
voluēdo hoc ē
vibrando fiat.
¶ Ulcus p se na-
scitur dicitur vt
quidem putat
abolendo est op-
secta et clausa
malignitas : a
quo fit vlceris
dilatio : quasi
vlcus factio.



Lyrurgie p siders premieremēt Ana-
thomie z dissensions de membres/
car le cyrurg iēne peult biē ouurer
sil nentend z scait la situation z op-
portunite et vtilite des mēbres du
corps humain / car cest le subiect ou il doit ou-
urer cōme la pierre est le subiect ou doit ouurer
le masson / z le boys est le subiect ou doit ouurer
le menuisier z le chappuis. Secōdemēt doit sca-
uoir quest que apposteme z dont elle est cause ou
de sang ou cholere phlegme ou melencholie ou
sy elle est cōposee de diuerces humeurs. Doibt
tiercement le Lyrurgien congnoytre les playes
pour scauoir la maniere de les guerir et donner
remede / ou bien pronostiquer de la vie ou de la
mort selon quelle est grande ou pres de membre
principal ou non. Tiercemēt doit congnoytre
les vlceres particulaiement z vniuersellemēt /
et ce cest vlceris virulente cauerneuse ou bien pro-
cedente de mal napolitain siue mentagra ou biē
pudendagra / car il sont vlceres moult differen-
tes aux aultres / z ont aulte cure que Galien ny
Oribase nauoyent escriptz z semble estre mala-
die donnee de dieu pour punir le peche de luxu-

Des cyrurgiens.

re/car il a tousiurs este de dieu sur tous aultres pugni en toutes loys. Premierement en la loy de nature par le desfluge de Noel. Secondement en la loy des iuifs par la destruction de cinq cytes/et aussy par la destruction de la moytie de la lignee de Beniamin/z aussy de la cyte des Lichen que les enffens de Israel destruyrēt et bouterent au gleue du plus grand iusques aux enffens. Tiercement en la loy de grace z chrestienne a este pugni dune maladie a tous humains incongneue /les vngs lont appellee la maladie de Job/les aultres dient estre lune des playes et vlceres que dieu donnat aux Egyptiens. Les aultres ont voulu dire que cest *Asdentagra* la quelle du temps de *Luculus Romam* fust apourtee a Rome des parties Orientales z *Lōmensoit* au manton dont estoient dicte *Asdentagre*. Les aultres ont dict que cest vne maladie quest par *Pline* et aultres anticques docteurs dicte *Lychen*/espece de morphée. Les aultres la nomment *Assaphati*. Les aultres *Albaras*. Et aulcuns de nous modernes *Budendagra* pource quelle commence aux parties honteuses cest au membre viril. Les aultres comme *Francs* lappellent la maladie de *Happles* pource que quant le roy treschrestien *Charles.viij.* le liberal alat premierement cōquerir son royaulme de *Happles* elle apparust entre les *Francs* au dict royaulme de *Happle* et plusieurs lapporent de *Happles* en France/mais elle vint premierement en *Barbarie* /et puis en *Andalose* et *Hespaigne* /et de la fust appourtee en *Isle de Cyille* et de *Cyille* a *Happles* /car *Hap-*

Señ. xix.

Cumq̄ angeli euererēt sodo mam z gomoz ram sulphure et ignis de celo misso pepercerunt segor propter loth: q̄ il lud cōiugerat ne cum impijs pderēt iustum.

Author.

Mētagra morbi genus: hominib⁹ faciem precipue occupās: aliqui milium vocitant et nostri neopolitana hęc hō aut diuina ira vt theologi sentiūt aut viastro rum: vt astrologi opinantur vel ex certis aeris intemperie quē admodum medici arbitrat̄ur eueniunt.

Author.

Reges *Cyillie* quos z nespoli appellāt ab eoz regia totiusq̄ regni princeps custate nespoli gen⁹ a normanis habuisse cōstat. Nam post imperij romani tractas: opes pars illa *Italie* cui *Cicilia* tributa erat *Sotis* aliquiparuit: et a larico Regi nomine secundi.

ples est en Lycille citra pharum. Et lyfle est Lycille vltra pharum dicte anciennement tigrane. Or pour conclure ie dictz me semble icelle maladie dicte a present grosse verolle estre duuement z par pugnition diuine donnee aux hōmes luxurieux/et que hors la loy de mariage veullent viure comme bestes sans discretion / car vne des causes de mariage a este continance z dōne in re medium/z pour euiter fornication affin que ne recemblissions aux bestes comme dict David. Nolite fieri sicut equus z mulus: quibus nō est intellectus. Doibt le cyrurgien aussi scauoir guerir de fractures z dislocations. Non obstant que dicelle partie aulcuns en font vng art particulier lequel plustouft se aprent par coustume que par art. Et sont aulcuns guerisans de fracture que ignorent toute aultre partie de Lyrurgie. Doibt aussi scauoir le Lyrurgien la nature des simples lesqueulx sont en vsaige de cyrurgie. Et aussi doibt scauoir que sont les medecines maturatiues/resolutiues / repercussiues/simples et composees / z en quel temps z cōmēt il les doibt appliquer sil veult bien et droictelement vser non abuser de Lyrurgie z operatiō manuelle z auoir le vray nom de bon z scauant Lyrurgien / et estre ayme de dieu par ces ouures et bonnes operations.

De la vraye intention du Lyrurgien laquelle il doibt auoir aux playes / et de leurs erreurs.

Chap. ix.

Comellius.
Celsus.
Supereſt ea pars que ad oſa pertinet: que quoſacilius accipi poſſit: prius poſit: figuratiue eorum indica-
bo.

Des cyrurgiens.



A cōmācement des playes vne des principales intētions est euictcr ap/ posteme que ne suruienne en la playe laquelle chose se peut faire par euacuation diuersiue celle est necessai/ re avec conueniente diecte z abstinence/ z doit ce faire icelle euacuation par le conseil du medecin. L'aposteme aussi se peut deffendre avec medecines repercussiuues les quelles deffendent que les humeurs ny descendent z soyent cause de aposteme ainsy cōme est huille rosat z albumē oui ou deuofz/ mais ce ne se doit faire que par bon conseil/ z au cōmencement. Aussi on peut deffendre de venir l'aposteme aux playes avec medecines mittigatiues ou sedatiues de douleur. Vray est que telles medecines mittigatiues de douleur / ne doibt estre faicte avec medecines mollificatiues. Galien et Hypocras z aultres greez ont dictz que toute playe entend que playe a necessite pour la curation de medecine desciccatiuue. Par quoy dict Hypocras que aux playes siccum est viciniū sano: humidum vero non sano. car toutes medecines mollificatiues augmētent sanie et pourriture en la playe/ et sont cause que playe simple est faicte vlcere z playe composee/ et prohibent la cher de engendrer la ou est necessite la generation de la cher pource que la generatiō de cher se fait avec medecines desciccatiuues/ car sanie est courrousiue z diminutiue de cher/ z telles mollificatiues ne cōuiennēt seulement que es playes que sont alterees de laer z des playes que sont faictes avec concussion z aussi es playes que sont faictes es extremities des muscies z en partie

Author.
Vulnus qd vol
uendo hoc est
vibrando fiat:
apostema vero
a pure suppura
tio dicta pūsa
nias est vñ ver
gili⁹. Et zephi
ro putria se gie
ba resoluit la
nias. sāguis cor
ruptus qd qdē
a labo sit dilui
guit vt aliud de
mortuo: hoc de
vino dicat. Ner
gilius. Et sane
taboq̄ illētis.
Complexu mi
fero lōgafemos
te necabat.

Hypocrates
In vulneribus
siccum est vic
niū sano humi
dum vero non
sano.

Dusuli inter
officiales z dis
similares par
tes anni merē
tur monēdi vo
lūtaria virtutē
prehant.

Celsus:

Vulneruz quo
que vlcerumq;
multoz cura
tiones: qua ali
bi executus suz
chirurgi sibi vè
dicant.

Autho:
Anatomia re
fectio incisio: bi
uisio: hystoriaz
humani corpo
ris scripsit.

Alexander bene
dictus nostri a
mantissim⁹ ac
familiaris:

Anatomia gre
ca nos mèbrois
Refectioè vo
cam⁹: hystoria
enim ista a phi
losophia ad me
dendi utilitatè
condita vlla cõ
ditiois dei opi
ficiis mirabile:
diuinisq; pspic
im⁹: hoc est cor
pus (vt inquit
plato) aie qua
si vehiculis tẽ
porarium.

Authoris opi
nio de cerebri
pncipatu.

Sy capiat pñ
cipalius mem
brum p magis
necessario iunc
tor esse pnci
palius cerebri
non est dubita
dum: si vero p
nobiliori cere
bri esse potissi
mum: in propa
tulo est.

Quippe illud

nerueuse/car en icelles comment le amporisme
de Hippocras quand il dict. *Laxa bona: cruda
non mala.* Et pource non obstant que soyt bon
es playes des muscles pour euiter spasme neaul
moins en aultres ne contient verite specialemēt
aux apostemes q̄ par voye de resolutiõ se peuuēt
guerir/quest la pl⁹ pfaicte cure des apostemes.

Se que doibt scauoir vng *Cyru*
gien quil veult bien ouurer en cyru
gie. Chap. x.



Doibt congnoytre z scauoir la ma
ladie celle peche en vnion cõme vlce
re/playe/z dislocation. Du si elle pe
che en composition comme en quan
tite grãde ou petite en nombre super
flue ou diminue. En position pour le lieu pour la
cõpaignie ou plasmation/sy en plasmation fault
veoir si elle est en superficie ou en receptacle ou en
voye ou en figure. Doibt le cyrugien congnoy
stre le subiect ou il doibt ouurer quest le corps
humain lequel ne peult bien ouurer en icelluy
sans congnoytre z scauoir la nathomye. La na
thomie enseigne la complexion et la composition
des mèbres. Et est anathomie incision faicte arti
ficialemēt z clarification des choses lesquelles
sont secretes es parties interieures du corps hu
main. Et doibt noter le Cyrugien que composi
tion des mèbres cõprenent en soy quatre natures/
cesta scauoir plasmation/quãtite / nõbre z dune
position ou situation. Plasmation comprend en
soy deueue superficie figure voye z receptacle/cõ
me a este dict dessus. Et les causes de la composi
tion sont la disposition ou mouuement du ciel.

De cyrugiens.

Ydolum paternū z maternū z le lieu cōuenāt de la matrice. Et la complexion du subiect z pource dict **Baliē** que la cōposition sūy la cōplexion/ z la chose diuine z celeste. Deux sōt manieres de mēbres. **Lestassa** uoir/ principal/ z nō principal/ et est dict principal pource quil est principe effectif z productif d'aucuns instrumēs. **Lestassa** uoir d'aucun esperit lequel est necessaire a la conseruation de lespece cōme le cuer principe de lesperit vital. **Le** foy du naturel/ le cerueault de l'animal z les genitoires de lesperit genitif. Par ainsi sont quatre mēbres principaulx selon la doctrine de **Baliē** cōtre l'opinion de **Aristote** leq̄l n'a boute que vng/ cest le cuer. Mais iay bien refutēe celle oppinion en la bataille des mēbres z en mō liure de bello medicinali. Et pource que le polmon alterāt laer pour reffroidir le cuer ne produict pas aucūns esperitz ne ausly lestomach faisant le chilus/ nōobstāt q̄ soit necessaire pour la vie z seruer/ neaulmoins il ne cōcorde pas effectiuemēt/ mais plustouſt materiellemēt es operatiōs du singulier. Pourtāt ne serōt pas dictz mēbres principaulx/ le cuer est mēbre leq̄l ne peult souffrir solutiō de cōtinuite/ mais le cerueault la petit souffrir cōme recite **Baliē** au. vj. des āphorismes la ou il dit q̄ deux foys en la cite de **Alyz** na hōme viuant son maistre pelos veit vne playe dās le cerueault z la substāce z guerir. et **Theodor** ic cyrugiē dist auoir veu lhōme par luy guerir leq̄l auoit pdu vne ptie d'une cellule du cerueault. z le zſiliateur petr^o de ebano en la differēce. elxxxj.

nuper super mēsam meā apud nancium simile qdē sibi contigisse affirmare conſtanter defendereq̄ non dubitabat Reclamante yaximo **Riſicho** in subreclariff. mo **Cyrurg**oq̄s **hyppocrati** adhereret.

est nobilior et naturalius q̄ magis naturalibus conuenit Ratione aie et perfectionis q̄ illud quod eis cōuenit ratioē corporis et indigētie: modo intelligere q̄ fit (mediate Cerebro) ratio ne perfectiōis: quo circa soluz comment perfectis: viuere cōuenit cordi ratione solum indigētie: agitur cerebrum nobilior est z si forte cor sit magis necessariū. Nam intelligere nobilior est ipso viuere.

Authoz. **Galenus** volū tate dei factuz fuisse sapiēter multū z pēculare dicit. nā vī id fieri posse non oīno nega uerim sic certe nō facile factū esse credideriz nō deest. iſi noſtre tempeſtatis. **Cyrurgus** multa qui experientia peritus et nobis p quam familiaris **hyppolit^o** d'autrep^o de q̄ supra hīſtoria ſcripſimus qui

Lul⁹ verba sūt
 vj. ampho. si ve
 lica precidinur
 aut cerebriant
 cor: aut precor
 dia: aut aliq⁹
 ex tenuozib⁹ is
 testimis. aut v⁹
 ter aut iecur: le
 hale est nec fact
 le audiebat. i.
 luz quā subhā
 tralis particu
 le cerebri quan
 tum coaleari ex
 epti potuisset i
 terra decidisse
 assueveret ho
 minēq⁹ esse sa
 nati contende
 ret: vñ q⁹ res
 se habeat mul
 tis disparatio
 nibus p⁹utare
 conati sumus
 ego ac dñs ior
 hānes Galire
 dus esulde du
 cis medie⁹ ita
 q⁹ de eate cer
 tam⁹: atq⁹ sub
 iudice lis est.

dict avec Valien quil est possible perdre vne par
 tie de celule du cerueault z guerir. Et hyppolite
 daultrepp me dict z iurast en la presense de mon
 sieur maistre Jehan geoffrey conseilhier z mede
 cin de monseigneur de Lorraine / et de maistre
 voyfin Lyrurgien du dict prince Anacy en mon
 logis quil auoit guery le maistre daultel de mon
 sieur le Conte de Ligny lequel auoit este bleisse
 dune halebarde le cerueault en telle facon quil
 luy auoit oste plus de quatre onces de la medule
 z presque toute vne celule du cerueaul / z despuis
 a vescu plus de dix ans / et pourtant quant vng
 Lyrurgien premierement voyt vng homme les
 quel est bleisse au cerueaul au premier appavel ne
 doit bouter que albumen ouorum cum oleo ro
 sato bien battus en semble / z apres le premier ap
 pavel ou second doit contempler z saigeant la
 playe / cest assauoir sy elle penetre iusque a la sub
 stance du cerueaul ou non / et sy elle vast iusque
 a dura mater / ou bien pia mater / et selon que la
 playe est il fault quil ouure selon les canons des
 docteurs medecins quilz ont escript en lart de
 Lyrurgie / comme sont Argilata / de Aigo Huy
 don / Dinus de florence / Bordon / z aultres quilz
 ensuyuent les dictz de Hyppocrates / de Valie /
 Oribase z aultres anciens docteurs ainsi que le
 notabiliste Falco leur chancellier de luniuersite
 de Montpellier leur a note sur leur Huydon /
 lequel na amplement et bien souuat trop ample
 ment z philosophalement escript aux Lyrurgies
 lesqueulx nentendent latin ny grammairre quest
 aulcunefoys cause quilz veullent tailler des me
 decins z experimenter se quilz ne peuuent bonne
 ment

Des cyrurgiens.

ment entendre / car tout ediffice sans fundement est debile z ne peult durer.

De la maniere z conuersation que doit auoir vng medecin ausy Lyrurgien enuers le malade / et des meurs bonnes quil doit auoir. Chap. xj.



Le cyrurgien ou le medecin sur toutes choses doit auoir crainte de dieu / z estre homme de conscience lequel quant entre en la maison pour visiter vng malade doit seulement penser z premediter de guerir le patiē z delaisser toutes aultres cogitations / z la fin de son patien doit estre toutallement approucher la sante du malade / et ne doit estre mauuais ny paruers. Et sil voit son malade estre en dāger doit procurer enuers les parens z amys du patien quilz le veullent admonester z demonstres de faire cōme vng bon chrestien / cest de disposer de son ame / non pas luy dōnant entendre quil soit en danger de mort / mais que aulcūneffoys les maladies prouennent de lame cōme il est escript aux sainctes escriptures. Aulcūneffoys les medecins z les cyrurgies sont de si mauuaises part / si malz instruits de ieunesse / ou de si mauuaise race de parēs / si mal instruits quilz ne cogitent ny pēcent en aultre chose que par phas z nephas extraire argent z pecunes du mōde / desqueux leur cōsiliateur Petrus de Ebano cōtre le quel iay faict les annotations parlans des medecins maillignes et paruers:

Hippocrates in iureiurādo. Quamobrem dum ingrediar medicus: dum tarat liberans: diaegrotis ope ram dare intēdit.

Baronius. Egritudine non quā inuadunt hoies ex malicia Regū: minus ab ipso tuset ex peccatis z peuaricia homibus et vlti macā ex male dicitis demonibus quidicunt alabin.

Galenus in li.
de elementis.
Medic^o minister
z adulator hic
sunt: de q^o di-
xit hypocras-
tes: in libro de
lege. Medic^o q^o
dem noie sunt
m^oti opere val-
de pauci his so-
lent blandiri z
adulari: et sa-
lutare quolibet
die diures z po-
tentis in ciuita-
tibus.

Author.
Insequi viden-
tur z nationes
sua vita vnde
z latini elati di-
cuntur vani li-
gures. Galli se-
pores iactabun-
di hispani Ger-
mani foues et
potatores ma-
gni Itali gra-
ues.

Author.
Loca pleraq^{ue}
hominis nat^{ur}
ras definiunt.
itaq^{ue} ad septē
trionem habi-
tātes fere sunt
vasti corpe sim-
plices atq^{ue} exi-
gui cōsiliū p^{ro}-
cipites. nō tam
dociles qui ad
meridie capil-
lis sunt nigris
delitris soluti:
graciles: docis-
les acerrimi in
genis: leues mē-
daces: p^{ro}-dito-
res occultas ha-

dict q^o sont la bisme deüie z lorgane de toute des-
traction. Et cause est que le plus souuēt les mede-
cins sont extraictz de mauuais parēs mal cōdi-
tionnes pource que du temps present les vitieux z
gens mal cōditionnes sont souuāt aux maisons
des grans seigneurs les plus hōnozez/z fil vient
aucuns medecin Ethyope ou iuifz ou extraict
de la lignee de Sychen/ou Beniamin/ou bien
arabe z se ou de langue estrange il sera en Fran-
ce le plus extime entre les medecins. Maisoyen-
nant quil soit grand languard/z quil promecte
montz et vaulx quest la chose quest laplus dans
gereuse. Et pource que la nature du Francoys
est benigne z leigiere a decepuoir/lesqueulx sont
gens sanguins legiers a croyre et de croyre/et
pource que les Francoys de sa nature propre ne
voudroiet nully decepuoir luy semble que tous
aultres sont de sa nature. Et daultāt aussy que le
Frācoys ayne chose nouvelle z toute nouveaul-
te facillemēt croyt/z specialemēt ceulz qui lz sont
estranges. Les espaignolz bethyques/Lasiliēs
Hauerroyz/Andalosiens/Aragōnoys sont cō-
munemēt vêteurs/iactabūdes grandz parleurs
parlent menuz cōme mouchez chaulx z souuant
malitieux cōgnoys sans la nature Gallicāne estre
facille a decepuoir souuāt effoys leur dōnēt a en-
tendre le blanc pour le gris /vray est que en tou-
tes generations a de bons z de mauuais/de sca-
uās z ignozās /infidelles z catholiques nul nest
ne chrestieny mahomiste mais sont les chrestiens
faict par grace spirituelle z par bonne doctrine/
mais la nature de la prouince ou nayct le crea-
teur dōne aulcunne inclination a la personne la

Des cyrurgiens.

quelle peult estre diuertie par bons parés & precepteurs catholicques. Les italiés sont prudenz par prudence humaine laquelle bien souuât est reputée folle enuers dieu / mais sont caulx enuieux. Buelphes & Bebelins quest cause de grã de seditiõ entre eulx & souuâtesfoys de plusieurs insolances murtres / occisiõs de freres cõtre freres / & de peres cõtre enfens. Les germains sont fortz de corps / ardis en guerres / bons mathematitiens / geometriés / astrologiens / arismetitiens en musicque les Francoys Piccards les precedent / mais les germains sont tropt en foy variables delaisiãs les docteurs ecclesiasticques pour prédre gens nouveaulx & de nouvelles secte que peult estre cause future de beaulcop de mauulx entre les fidelles. Une chose est anoter que les germains anciënemêt souloyët estre les plus barbares de Europe / cõme dict Cesar en ces cõmentaires / & aussy souloyët du tout ignorer la medecine & la reputoyent pour rien / & leur medecine cõmunement nestoyt que bon vin de Rhin & d'ausay a ceste heure sont les plus elegans latins que lon saiche / laquelle eloquence en partie est cause des grandz & enormes sectes lesquelles sont entre les germains / car ainsi que anciënement le loquence des grez estoyt cause de leur infidelite lesqueulx appelloyent les Israelliticques barbares aussy la loquẽce presente des germains peult estre cause des sectes raindeses / mais pource q̃ la eloquence grecque estoyt meslee avec philosophie plathonnicque & aristotelicque furët facillemêt reduictz a la foy crestiẽne laq̃lle est zsonãte a toutes raisõs philosophales & plusq̃ phales mais diuine / mais

bêtes rez intel
ligentias.

Hierominus.
Una quæq̃ in
quit prouincia
suas habet p̃
prietates vnde
vanos mauros
et feroces bal
matas latinus
pulsat histori
cus. Cum dos
phygias omnes
poete lacerant
Athens erpes
ditiora nasci
genia: philoso
phi gloriatur
ipm israel gra
ni corde: et du
ra ceruice oēs
scripture argu
unt.

Bond Cesarē
Sugillar' iul
dicens: Sur le
uim grecouz
aut inuamum
barbariorē & p̃
fiacco ingenta
inquit leuitas
et erudita va
nitas.

les eloquens a ceste heure germains nyent toute philosophie / z tous philosophes grecz z latins z pource est fort a craindre leur pertinacite z obstination pource que monsieur saint Pol dict. Bonum est loqui lingua: sed melius est prophettare: et lingue sunt infidium et non fidelium.

Quant aux Bretons Angloys et Scosoyz lesqueulz sont d'une mesme region ilz sont philosophes / theologies / mais sont gens qui n'estiment que la leur seulle / z n'est pas demerueille car sont venuz de diuerses nations / comme des Saxons z des Normans meslez en semble / z despuis xv. ans enca les Germains z Angloys bretons ont clarifie la medecine lesqueulz par aduāt estoient sans icelle / z de nostre tēps a escript Vnacrus medecin du roy Angloys leql a trāslate de de grec en latin plusieurs liures de Galien z en allemaigne aussy ont escript doctes et scauans medecins cōme Leonardus Euchius Joannes Comatus / Othobrumestius / Joannes / Berlandus z Wynterius lesqueulz tous les iours escripuent en medecine / pleust a dieu que ilz ne escripsent en aultre doctrine / car se seroyt vng grand bien pour toute germanie. Doibt estre le medecin studieux et secourable aux malades et auoir plus de sollicitude de son malade que de sa famille / z ne doibt prendre a guerir maladies incurables et mauuaises pour peur de encourir infamie. Et ne doibt point le medecin prendre a guerir plusieurs malades z plus quil ne peult seruir ny loyamment / car la pluralite des malades empēche lentēdemēt du medecin z bien souuāt ordōne vne chose pour aultre / a celle cause par ne

Ex saxone z nustris: gñat bus to z et alano z gotha geninus est Carthala nus.

Medici germani viuētes.

Nicolaus florētinus medicus malus: z sinister ille est qui diuina scientiā negat: hic ē de numero eorum quos maledixit auis cēna dicens: de scēdat ignis de celo: z ipis preclardū: qui faciat eos eē de suburbanis sodomie et gemore.

Des cyrugiens.

gligence ny par la pluralite des malades ne doit le medecin errer enuers son frere chrestie z doit tousiours promectre sante a son patient z iamais ne le bouter a deespoir ny dehors esperance. Et le appothiquaire z Cyrugien ny doit oncques introduire vng medecin en vne maison de mala de sil cognoist que le medecin soyt vitieux de mauaise conscience indocte nō scauant ne le doit introduire que premieremēt ne le congnoisse z laye ente en practique / car si lappothiquaire ou Cyrugien introduict en vne maison / z il scait quil nest pas scauant ou quil est de mauuaise conscience / il est tenu enuers dieu rendre compte du mal duquel est cause le medecin. En plusieurs cytes lon vast premieremēt au medecin auquel on voit estre seiēce z prudēce / z le medecin ordōne z enseigne le meilleur z scauāt Appothiquaire laquelle coustume est louable / car le medecin doit mieuz par raison cognoistre lappothiquaire que lappothiquaire le medecin en aultres lieux z puinces on vast plustost a lappothiquaire que au medecin quest aulcunne z sonuantesfoys cause de plusieurs mauix. Pour ce le medecin qd scait mieulx flater et parler / entretenir lung lautre / non obstant quil ne saiche guayze bien souuāt a la plus grāde practique / mais le bon z catholicque medecin ne sen doit soucier / car mieulx vault de uier guaigner selon dieu z pēdre aulx charge de escuz cōtre dieu z raison / z pēdre aulx charge de malades oultre la puissance / z lesquelz il ne peut visiter ny biē z deuenemēt selon dieu z cōsciēce pēcer. Et ne doit le prudāt medecin pēdre les malades insanables z desesperes en sa charge ny pro

*Consuetudo per
risentium lau
datur.*

*Consuetudo
Lugdun.*

*Alexander bene
dictus.*

*Boni primum
medici est pres
ter ea que reti
gidi necessaria
sūt nō multos
egros suscipere
vario est mor
bis. z mens op
primitur z cor
pus fatigatioe
pūna laquet.
pudentis me
dici est insana
biles ac desper
ratos morbos
non curare ne
hominem occi
disse qui forte
sus interitus
erat exultimet.*

Les lunectes

mectre a guerir affin q lon ne dye quil a tue le pa
tien lequel fust bien mort sans le medecin. Et les
maladies lesquelles sôt doubteuse nō certaines
ne les doibt laiser ny deesperer les assistas/mais
doibt dire z demonstrier que le cas z maladie est
doubteuse/mais non a desespoir z en tous iuge
mens doibt estre le medecin saige en prognostici
cation.

David. Initio
sapientie timor
dhi.

Le medecin apothiquaire z cyrurgie au con
mācemēt au mylieu z a la fin de son operatiō sur
toutes choses doibt aymer dieu z le craindre/et
a tous iugemēs doibt dire si plaist a dieu q ainsi
soit/z ne doit estre si temeraire de pnostiquer ma
ladies dāgereuses/cōme sont fiebures continue ab
soluemāt/car hōme saige ne doit dire/ie le pāsoye
ainsi ou cuidoye ainsi/z doibt delaisser le vray et
certain iugemēt a dieu qui scet les choses auent
leur aduenemēt. Aussi le medecin ou cyrurgien
entremectre ne se doibt mesler daultre sciēce que
de son art/le medecin en medecine. Cyrurgie en
cyrurgie. Apothiquaire a biē congnoystre les
simples medecines/z biē dispācer z fidellemēt les
cōposees selō la descriptiō des docteurs en mede
decine/auēcq la craincte de dieu z bōne cōsciēce/
z ne doibt le bō medecin soy enquerir tropt auāt
de questions theologales/car les theologies les
queulx tousiours estudiēt en theologie sont bien
empechez souuāt ales biē entēdre/z ne doit faire
cōme despuis peu de tēps en ca ontroulu faire aul
cuns orateurs z grāmairiēs simples q oncques
ne lurēt logique ny philosophie/z ont volu glo
cte esglise dōt sôt forties plusieurs faulces sectes
ser leuāgile a leur fantaisie ztre lintelligē de sain

Cicero.
Non est viri sa
pientis dicere:
non purabam.

Nō plus sape
re quā oportet
sed sapere ad
sobrietatem.

Des cyrugiens.

z hereses par leurs faulces interpretations dont le monde est moult trouble/mais doibt le medecin croyre entout z partout a la sainte escripture selon que les saintz docteurs de leglise lont enté du z leglise lapproue/car nulli ne peult auoir salut de hors la sainte eglise/laquelle est la congregation des fidelles z vng corps mystique inforce z anime de la foy de Jesuchrist. Et doit tous les iours le medecin ou aultre crestien dire telle oraison ou semblable en substâce. Sire dieu tout puissant lequel as cree le ciel/la terre/z toute creature tant spirituelle que corporelle ie me recomāde a toy/says moy viure et mourir en la foy que sainte eglise tient de toy/z me garde par ta bôte clemēse z grace tousiours de mortellemēt peche. Et iesus qui est vray dieu et homme le pouuons ainsi salue. Je te supplie mon sauueur iesus qui te plaise amoy dōner congnoissance de mes peches/contrition/vraye confession z satisfaction/vie verteuse. z a la fin gloire eternelle.

Amen.

D. Claudij Blancherosei medici in speculum. D. Symphoriani Lampegi carmen.

Hoc speculo poterit fraudes nouisse Lyrurgus/
Pro vera inuegit quas malus error ope
Lampegi hoc lumē nigris reuocauit ab umbris
Lura solers: splendet quod sine luce fuit;
Quare Lampegi uiuet per secula nomen
Clarazq; post cineres fama superites erit.

Imprime a Lyon par
Pierre Adarschal

Augustinus cōtra Faustum. man chēti Ego euāgelio nō crederē. nisi me catholicē ecclesie cōmoneret auctoritas.

Ecclesia corp^o est mysticū organicum fide christi animatum.

